



INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD NA POUŽITÍ  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI

---

**CZ 455**

**Before handling the firearm read this manual carefully and observe the following safety instructions.**

Improper and careless handling of the firearm could result in accidental discharge and cause injury, death or damage to property. The same repercussions can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of non-standard or damaged ammunition. In these cases the manufacturer shall not be held responsible in any manner whatsoever for the resulting consequences.

Before leaving the factory the firearm was tested, inspected and packaged in accordance with company policy. Ceska zbrojovka a.s. cannot accept responsibility for product handling whilst in transit after dispatch from the factory. Therefore, examine the firearm carefully upon receipt to ensure that it is unloaded and undamaged.

This instruction manual should always accompany the firearm in the event of loan or further sale.

**CONTENTS**

SAFETY INSTRUCTIONS	2	MAINTENANCE INSTRUCTIONS	10
THE RIFLE DESCRIPTION AND TERMINOLOGY	4	Stripping for Cleaning - Disassembly	10
OPERATING INSTRUCTIONS	7	Disassembly of the Bolt	10
Ammunition	7	Barrel Exchange	11
Removing the Magazine	7	Cleaning the Rifle	11
Loading the Magazine	7	Cleaning the Barrel and the Cartridge	
Loading of the Rifle	7	Chamber	12
Unloading of the Rifle	8	Cleaning of Other Parts	12
The Safety and its Operation	8	Preservation of Rifle	12
Cocking Indicator Operation	8	Waste Management	12
Trigger Adjustment	8	TRUBLESHOOTING	13
Sight Adjustment	9	LIST OF PARTS	14
Rifle Scope	9	LIST OF ILLUSTRATIONS	15

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Always handle your firearm as if it were loaded.
2. Never point the firearm at anything you do not intend to shoot at. Also never point a firearm at anybody even in fun.
3. Never take anyone's word that the firearm is unloaded.
4. Always make sure that your firearm is not loaded before laying it down, or handing it over to another person.
5. Always store the firearm unloaded with the striking mechanism released.
6. Never abuse the firearm by using it for any purposes other than shooting.
7. Never leave a firearm unattended.
8. Prior to loading the firearm ensure the barrel, chamber and action are clean and clear of obstructions. If the firearm becomes excessively dirty during firing clean it immediately. Always clean the firearm after use.
9. Do not shoot the firearm, unless you are certain about the ammunition you are using. Do not use unmarked or hand-loaded ammunition from an unknown source, ammunition with a cracked, deformed or dented case or with a damaged bullet. Reloading is an expert activity and incorrectly reloaded ammunition may be extremely dangerous. It may result in heavy damage or destruction of the firearm and serious injury or death of the shooter or other persons. Always use clean and dry original high quality commercially manufactured ammunition, which corresponds to the caliber of the firearm.
10. Never drink alcohol or take drugs before and during shooting.
11. Whenever practical always wear safety glasses and ear protection while shooting.
12. Always keep the safety on when the firearm is loaded with a cartridge in the chamber, until you are ready to fire. Keep the firearm pointed in a safe direction when disengaging the safety.
13. Ensure that there is nobody interfering in the way of the ejected cartridge.

14. Never pull the trigger or put your finger within the trigger guard unless you are aiming at a target and ready to fire.
15. Always make absolutely sure of your target and the area behind it before pulling the trigger. The bullet can pass through or past the target up to several hundred meters.
16. Never shoot at a hard surface such as rock, or a liquid surface such as water.
17. Never fire near an animal unless it is trained to withstand the noise.
18. Never indulge in "horseplay" while holding the firearm.
19. Failure to fire: In case it fails to fire, hold the firearm keeping it pointed in a safe direction and wait 30 seconds. If a hangfire (slow ignition) has occurred, the cartridge will fire within 30 seconds. If the cartridge does not fire, eject the cartridge and examine it. If the firing pin indent on the cartridge is light, or non-existent, have the firearm examined by a competent gunsmith.
20. Always make sure your firearm is not loaded before cleaning, storing or travelling. Remove any unused ammunition from the firearm and store it in compliance with the law.
21. Always keep and store your firearm and ammunition in separate secure locations out of reach and sight of children and unauthorized persons. Always protect the ammunition from sources of heat and open fire.
22. Never alter any parts of your firearm; the safety and proper function of your firearm could be seriously affected.
23. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the firearm on hard surfaces or other "rough treatment" can cause damage that is not necessarily obvious at first sight. If something like this happens, have the firearm examined and tested by a competent gunsmith.

## THE RIFLE DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

The names of basic rifle parts used in this Instruction Manual are presented in Fig. 1 on the inner side of the cover. Nomenclatures of all CZ 455 parts are presented in the section *List of Parts*.

The CZ 455 is a bolt-action rimfire rifle intended for hunting and sporting purposes, with the possibility to adjust the pull of the trigger. The manual safety prevents the gun from firing and the bolt from opening. Dovetail grooves for a scope mount are provided on the receiver. Several versions are available. The characteristic features of all the versions include the following:

- the rifle is well-balanced and consequently quick and easy to aim
- easy mounting of rifle scope
- controlling elements, which are simple in operation, and easy to reach
- cocking indicator indicates the position of the striking mechanism
- easy stripping for cleaning and routine maintenance, which can be carried out without any tools
- a high degree of accuracy when firing
- a long service life
- high functional reliability in all environments, even with ammunitions made by various manufacturers, and with different types of bullets
- threaded sound moderator attachment (available on special request only and in territories with the appropriate legislation)

## INSTRUCTION MANUAL

Model	Caliber			Description
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Standard	✓	✓	✓	Lacquered beech stock with a plastic butt pad, the barrel is equipped with iron sights
Supermatch	✓	✗	✗	Varnished beech stock and plastic butt pad, the barrel has a 12-groove bore and is equipped with sights
Ultramatch	✓	✓	✓	Lacquered beech stock and plastic butt pad, the barrel bore has a 12-groove rifling and is equipped with flip-up sights
American	✓	✓	✓	American-style lacquered walnut stock with a higher comb and plastic butt pad, without iron sights
Night Sky	✓	✓	✓	American-style plastic stock with a higher comb and Soft-Touch surface finish, with plastic butt pad, the barrel is without sights, Weaver rail mount
Varmint	✓	✓	✓	Sport-style lacquered walnut stock with a higher comb, lower rubber butt pad and a heavy barrel without iron sights
Lux	✓	✓	✓	Lacquered walnut stock with a plastic butt pad, iron sights on the barrel
Thumbhole	✓	✓	✓	Provided with a hole for the thumb, the stock of this model is made from laminated wood of different colours; its heavy barrel is not fitted with sights
Evolution	✓	✓	✓	The stock is made from laminated wood and furnished with cheekpieces on both sides; its heavy barrel is not fitted with sights
Synthetic	✓	✓	✓	This model comes with a synthetic stock, the metal parts are blued
Full Stock	✓	✓	✓	This rifle is provided with a full stock made from walnut wood and its grip parts are cut with checkered patterns

## INSTRUCTION MANUAL

Model	Caliber			Description
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Camp Rifle	✓	✓	✓	Carbine version with an adjustable pad, a magnifying visor and a breech with increased corrosion resistance
Lux II	✓	✓	✓	Design with a lacquered paste wax walnut stock, the barrel is fitted with adjustable sights, a flap visor, bore with 6 grooves
Ultra Lux, Jaguar	✓	✓	✓	Design with a lacquered beech stock, with a long barrel fitted with adjustable sights, bore of the barrel with 6 grooves
Precision Trainer	✓	✗	✗	Design with the sports stock of Varmint type
Training Rifle	✓	✗	✓	Design with a lacquered beech stock, without a cheekpiece
Scout	✓	✗	✗	Design with a lacquered beech stock and a plastic pad, the short barrel is fitted with adjustable sights and thread
Stainless	✓	✓	✓	Design with a plastic stock, corrosion resistant metal parts, barrel without sights
Yellow	✓	✗	✗	Design with the stock made from yellow and black laminated wood provided with a hole for the thumb; the heavy barrel is not fitted with sights; sports trigger mechanism

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Ammunition

Always use ammunition in an allowable production design which is in compliance with standards applicable for ammunition manufacturers and is approved by the CIP (Permanent International Commission for Firearms Testing) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). The use of other cartridges could damage the firearm or cause injury to the shooter. When using factory-made ammunition with standard speed, the use of firearms produced by Česká zbrojovka a.s. is safe. Check the ammunition you are going to use to make sure that it corresponds to the caliber of your firearm.

It is recommended to use the cartridges of Match category in the CZ 455 Varmint model. The manufacturer of the firearm does not recommend excessive dry firing (firing without ammunition). It is advisable to use snap caps for dry training as they are intended for this purpose.

### Removing the Magazine

Press the magazine catch located at the front of the magazine, in a rearward direction (Fig. 2), and remove the magazine (single-shot adapter) from the firearm.

### Loading the Magazine

With the open end uppermost, grasp the magazine in one hand. Place a cartridge on the magazine follower with the base just forward of the retaining lips. Press the cartridge down and back until it touches the rear edge of the magazine (Fig. 3). Place the next cartridge on top of the previous cartridge and slide in as previously described.

### Loading of the Rifle

**ALWAYS MAKE SURE THE RIFLE IS POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN LOADING!**

Insert a loaded magazine into the rifle until it is physically secured by the magazine catch.

Grip the rifle with the left hand by its fore-end, place the buttplate against your body and grip the bolt handle with the other hand. Open the bolt by raising the bolt handle and pulling it to the rear until it stops (Fig. 4). Then push the bolt continuously to its forward position again



and by rotating the bolt handle in a downward direction close the bolt action. This procedure inserts the cartridge into the chamber and cocks the striker mechanism. The rifle is now ready to fire. If you do not intend to fire immediately ensure the firearm safety is applied as described further in the section *Safety and its Operation*.

When using a single-shot adapter, keep it inserted in the rifle, open the bolt and place the cartridge on the follower. Then continue in the same manner as when using the magazine. The single-shot adapter is intended for the highest accuracy levels of shooting, as it protects the bullets against damage during the feeding of cartridges from the magazine.

### **Unloading of the Rifle**

ALWAYS MAKE SURE THE RIFLE IS POINTED IN A SAFE DIRECTION!

- Remove the magazine in the manner already described
- Move the safety to its "Safety-Off" position so that the bolt can be opened
- Open the bolt and check to ensure that the cartridge has been extracted from the chamber and ejected
- Close the bolt
- Depress the trigger (dry fire)

### **The Safety and its Operation**

Shift the safety forward to its "Safety-On" position (Fig. 5) until the red dot is fully covered. This procedure locks the trigger mechanism and the bolt, it is not possible to discharge a cartridge or to operate the bolt.

### **Cocking Indicator Operation**

The striker indicates the cocking of the striking mechanism. When the striker is cocked (activated), its rear part protrudes (Fig. 6). This protrusion can be checked both by sight and by touch.

### **Trigger Adjustment**

The trigger pull adjustment for the CZ 455 is carried out after removal of the stock using the adjusting nut (Fig. 7).

## Sight Adjustment

The CZ 455 rimfire rifle enables rear sight adjustment for elevation and windage and front sight adjustment for elevation. The process of adjustment of the front and rear sights depends on their type. The sights have been zeroed at 50m in the factory.

Rear sight elevation and windage adjustment is done either by loosening the screws H (horizontal) and V (vertical), moving the rear sight blade (Fig. 8) or by combining adjustments of the side screws and moving the rear sight slide (Fig. 9). After pressing the rear sight locking piece and moving the rear sight slide, the required firing length can be set. Windage can be adjusted by loosening the screw on the side of the rear sight blade, to which you wish to move your hits and by tightening the screw on the other side.

Elevation (vertical) adjustment of the optical sights is done by means of screw A (item 97) located on the top of the rear sight leaf and windage (horizontal) adjustment is done by screw B (item 99) located on the side of the rear sight leaf.

Adjustment of the front sight is done either by moving the front sight in the groove of its base, in which it is secured against movement by a screw of by two set screws.

## Rifle Scope

Mounting of the riflescope and sighting-in of the rifle should be entrusted to a qualified gunsmith's workshop.

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### Stripping for Cleaning - Disassembly

1. Remove the magazine.
2. Shift the safety to its "Off" position, in order that the bolt can be operated.
3. Open the bolt, and after depressing the trigger to its extreme rear most position remove the bolt by moving it rearward.

No further disassembly is needed for routine maintenance. When a great number of cartridges has been fired it is advisable to also disassemble the bolt.

### Disassembly of the Bolt

1. Remove the bolt from the receiver as previously described.
2. Keeping the firm grip of the bolt body rotate the bolt handle to the right (in the same manner as if closing the bolt in the firearm). The main spring is thus released.
3. Place the striker spring support against a suitable solid object (Fig. 10) and push it a little way into the bolt body. At the same time pulling the safety up and out.
4. After detaching the safety, carefully release the bolt while holding the striker spring support. Be very careful when doing this disassembly procedure as the spring support is under main spring tension and its ejection could result in the loss of this part, or could cause an injury.

### CAUTION:

Do not strip your firearm any further. If you assume that your firearm requires adjustment or repair, entrust this work to a competent gunsmith in a specialized workshop!

## Barrel Exchange

In case you have bought a rimfire rifle CZ 455 as a set, there is a spare barrel in the package which enables you to change the caliber of the rifle. The changing of the barrel is described below. You can also find the instructions with illustrations on the web pages of Ceska zbrojovka.

1. Disassemble the rifle according to the instructions described in chapter *Stripping for Cleaning - Disassembly*.
2. Unscrew both stock screws, take off the trigger guard together with the trigger guard plate and then take off the stock. When you assemble the rifle after you have changed the barrel the stock screws must be tightened to a torque of 3 Nm.
3. As required put in/take out the magazine housing insert and its pin. The magazine housing insert is used only with the caliber .22LR.
4. Loosen the magazine housing rear screw approximately 1-2 turns. The screw must be loosened in order to let the barrel fit perfectly when it is inserted into the receiver so as to avoid contact with the bolt guide. After the barrel is set tight in the receiver it is necessary to tighten the magazine housing screw with a maximum torque of 0.8 Nm.
5. Loosen both barrel screws and take off the barrel. When you assemble the barrel back again you have to tighten the screws to a torque of 5 Nm. Always tighten the barrel screws only after you have tightened the magazine housing screws.

## Cleaning the Rifle

Clean the Rifle

- each time you use it
- if you get your rifle wet
- as soon as possible after shooting
- at least once a year in a temperate climate
- as often as once a month in a tropical climate, or other demanding environments

### **Cleaning the Barrel and the Cartridge Chamber**

If the firearm has not been fired or if only a few cartridges have been fired clean the barrel and cartridge chamber with a clean patch attached to the cleaning rod. Repeat the cleaning, changing patches, until the last patch comes out clean.

When the barrel is very dirty, apply a gun cleaning solution using cleaning brush. Let the solvent act for about 10 minutes (this time may vary depending on the solvent agent being used). Then thoroughly scrub out the barrel. Subsequently, dry the barrel and cartridge chamber with a clean patch and check that all powder residues, or fouling have been removed. If necessary repeat this procedure. The cleaning rod and the brush must be inserted into the barrel from the chamber, to prevent wear or damage to the muzzle. Pass the brush all the way through the barrel before reversing the movement. If you try to change directions with the brush in the barrel, the brush could stick.

### **Cleaning of Other Parts**

Other parts of the rifle can be cleaned with a dry cloth, old toothbrush, copper bristle brush or a wooden scraper. Preserving oil or paraffin oil can be used for proper cleaning. Never use the agent designed for barrel bore cleaning! These solutions could remain in the joints, and after some time could cause corrosion. Check that cloth particles or brush bristles have not become lodged in any part of the rifle. The maintenance of the stock can be carried out with a dry cloth or by some furniture-polishing product.

### **Preservation of Rifle**

When the barrel, chamber, and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth soaked in gun oil or apply an oil in spray form. Remove all excess oil. Before shooting always pull through the barrel with dry patch. At very low temperatures remove the oil from all accessible parts or apply a lubricant especially for these conditions. Use thick preserving agents such as preserving grease only for long-term storage in severe climatic environments, and remove it thoroughly before use from all parts of the firearm.

### **Waste Management**

When used properly, the materials used in the product and its packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, all metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

## TROUBLESHOOTING

If your firearm is properly used and maintained, malfunctions will rarely occur. However, if such a situation does occur please observe the following instructions.

**CAUTION** - if a malfunction occurs, the possibility of an accidental discharge is substantially higher. For this reason, when clearing malfunctions, follow the above mentioned Safety Instructions. Keep the rifle pointed in a safe direction, do not turn the rifle against your body or anyone else's. Do not place your hands in front of the barrel!

Malfunction	Possible Cause	Remedy
A cartridge has not been fed into the chamber	Magazine is not fully inserted or is damaged. The rifle or cartridges are fouled (dirty).	Insert magazine properly or change magazine. Clean the rifle and cartridges and wipe them dry or as the situation dicates, slightly lubricate.
Misfire	Defective cartridge. Firing Pin hole is fouled (dirty) or improper lubricant was used in low temperatures conditions.	Follow the Safety Instructions according to point 19. Disassemble and clean the firing pin or use low temperature lubricant.
A shot sounds "weak"	The cartridge has been activated but no powder load was inside the cartridge case.	Unload the rifle and check that the bullet has not obstructed the barrel. Any subsequent shot could cause damage to the barrel!
The spent case has not been ejected	Chamber, extractor or ammunition are dirty or unsuitable lubricant was used in low temperatures.	Clean and wipe the rifle dry or eventually lubricate lightly with a suitable agent. Use clean and new ammunition.

If you are not able to clear the malfunction in a manner described above, entrust the firearm to a competent gunsmith for inspection and repair.

## LIST OF PARTS

1 Barrel *	28 Trigger Pin	59 Magazine Follower	89 Rear Sight Base *
2 Front Sight *	29 Trigger Rod Pin	60 Magazine Follower Spring	90 Assembly plate *
3 Front Sight Screw *	30 Trigger Rod	61 Magazine Base	91 Rear Sight Base Screw (2x) *
4 Front Sight Cover *	31 Trigger Rod Nut	62 Magazine Plunger	92 Rear Sight Leaf *
5 Front Sight Base *	32 Trigger Spring Washer	63 Magazine Plunger Spring	93 Rear Sight Leaf Spring (2x) *
6 Front Sight Base Screw *	33 Trigger Pull Spring	64 Magazine Shell	94 Rear Sight Leaf Pin*
7 -	34 Bolt Guide	65 Magazine Follower	95 Diopter *
8 Rear Sight *	35 Bolt	66 Magazine Follower Spring	96 Diopter Spring*
9 Rear Sight Screw (2x) *	36 Extractor	67 Adapter Body	97 Set Screw A *
10 -	37 Holder	68 Magazine Shell	98 Ball (2x) *
11 -	38 Extractor Spring	69 Magazine Follower	99 Set Screw B *
12 Magazine Housing	39 Safety	70 Magazine Follower Spring	100 Set Screw Spring *
Insert	40 Bolt Handle	71 Magazine Base	101 Trigatti Swivel Holder (2x) *
13 Magazine Housing	41 Striker	72 Magazine Shell	102 Butt Plate *
Insert Pin	42 Striker Spring	73 Magazine Follower Spring	103 Butt Plate Screw (2x) *
14 -	43 Striker Spring Support	74 Magazine Follower	104 Butt Plate Screw Washer (2x) *
15 Receiver	44 Stock *	75 Front Sight *	105 Butt Plate Extension Spacer (2x) *
16 Magazine Housing	45 Butt Plate *	76 Front Sight Screw (2x) *	106 Threaded Insert (2x) *
17 Magazine Housing	46 Butt Plate Screw (2x)	77 Front Sight Pin*	
Front Screw	47 Front Stock Screw	78 Front Sight Base *	
18 Magazine Housing	48 Barrel Screw (2x)	79 Front Sight Base Screw*	
Rear Screw	49 Sling Swivel Assembly (2x)	80 Rear Sight Base *	
19 Magazine Catch	50 Sling Swivel Wood Screw	81 Rear Sight Base Screw (2x) *	
20 Magazine Catch Spring	51 Sling Swivel	82 Rear Sight Leaf *	
21 Magazine Catch Pin	52 Sling Swivel Screw	83 Rear Sight Leaf Spring*	
22 Sear	53 Elastic Spacer	84 Rear Sight Blade *	
23 Sear Steel Ball	54 Trigger Guard	85 Rear Sight Screw (2x) *	
24 Sear Spring	55 Trigger Guard Plate	86 Rear Sight Slide *	
25 Sear Pin	56 -	87 Rear Sight Locking Piece *	
26 Trigger	57 Rear Stock Screw	88 Locking Piece Spring *	
27 Trigger Rivet	58 Magazine Shell		

The parts marked \* differ depending on the model of the rifle, or as the case may be in some versions are entirely missing.

**LIST OF ILLUSTRATIONS**

1. The Names of Basic Parts
2. Magazine Removal
3. Magazine Loading
4. Loading of the Rifle
5. Detailed View of the Safety
6. Cocking Indicator Operation
7. Trigger Pull Weight Adjustment
8. Detail of the Rear Sight with Fixing Screws
9. Detail of the Rear Sight Slide
10. Disassembly of the Bolt

The Company, reserves the right to make changes it thinks necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.



**Antes de manipular el arma, lea cuidadosamente este manual y observe especialmente las siguientes instrucciones de seguridad.**

Un manejo incorrecto y descuidado del arma podría producir un disparo no intencionado causando lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad. Las mismas consecuencias pueden tener modificaciones no autorizadas, corrosión o uso de una munición no prescrita o averiada. El fabricante no se hará responsable por las consecuencias originadas en estos casos.

Antes de abandonar la fábrica, el arma fue probada, revisada cuidadosamente y empaquetada. CZ no puede controlar la manipulación del producto una vez que el mismo abandone la fábrica. Por esta razón, al comprar este arma verifique que la misma esté descargada y sin averías.

Este Manual de Instrucciones deberá siempre acompañar el arma, incluso cuando la misma fuese prestada o vendida.

**CONTENIDO**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	17	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	25
TERMIN. Y DESCRIPCIÓN DE LA CARABINA	19	Desmontaje del arma para la limpieza	25
INSTRUCCIONES DE USO	22	Desmontaje de la cerradura	25
Munición	22	Cambio del cañón	26
Extracción del cargador	22	Limpieza de la carabina	26
Cargar el cargador	22	Limpieza del ánima y la recámara	26
Cargar la carabina	22	Limpieza de otras partes de la carabina	27
Descargar la carabina	23	Conservación	27
Seguro de la carabina	23	Tratamiento de los residuos	27
Función del advertidor	23	LISTA DE COMPONENTES	28
Ajuste del disparador	23	ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES	29
Ajuste de miras	24	LISTA DE ILUSTRACIONES	30
Mira óptica	24		

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre las instrucciones de seguridad; por su seguridad personal y la de los demás.

1. Manipule siempre con su arma como si estuviera cargada.
2. No apunte nunca a ningún objeto, si no tiene la intención de disparar.
3. No confíe a nadie que el arma esté descargada.
4. Antes de dejar de utilizar el arma o entregarla a otra persona, verifique siempre que esté descargada.
5. Almacene el arma descargada y con el mecanismo de percusión suelto.
6. No utilice nunca el arma con otros fines que para disparar.
7. Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
8. Antes de cargar el arma, asegúrese que el ánima del cañón, la recámara y la corredera estén limpios y sin obstrucciones. Limpie el arma después del disparo tan pronto sea posible.
9. No dispare del arma sin conocer la munición que está usando. No utilice una munición sin marcación, recargada manualmente; una munición con casquillo rajado, deformado o abollado, o una bala con signos de avería. La recarga es una actividad especializada y una munición recargada de forma incorrecta (con fallas) puede ser extremadamente peligrosa, con el eventual daño/destrucción grave del arma y lesiones de gravedad o la muerte del tirador y otras personas. Utilice siempre una munición limpia, seca y de fabricación original, de alta calidad y en un buen estado, correspondiente al calibre de su arma.
10. Nunca tome bebidas alcohólicas o utilice estupefacientes antes o durante el disparo.
11. En caso de ser posible, utilice protectores de oídos y gafas de tiro protectoras durante el tiro.
12. Si la carabina está cargada, mantenga el seguro en la posición de seguridad hasta el momento de estar preparado para el disparo. Al retirar el seguro apunte a un espacio seguro.
13. Impida que alguien se coloque en la dirección de la cartuchera expulsada.

14. No presionar el disparador y no introducir los dedos en el guardamonte del disparador, a no ser, que esté apuntando al blanco y preparado para disparar.
15. Antes de presionar el disparador, vuelva a controlar su objetivo y el espacio posterior del mismo. La bala puede atravesar el objetivo o desviarse fuera de este y pasar a una distancia de varios cientos de metros.
16. Nunca dispare a una superficie dura, como una piedra, o una superficie líquida como la del agua por ejemplo.
17. No dispare nunca cerca de un animal que no esté entrenado para este tipo de ruido.
18. Al manipular con el arma, evite todo tipo de "bromas".
19. Falla del disparo: En el caso de no producirse el disparo, mantenga el arma apuntando hacia el blanco de disparar o hacia un espacio seguro y espere treinta segundos. En el caso de producirse una ignición atrasada, el cartucho disparará en treinta segundos. Si no se produciría el disparo, retire el cartucho del cañón y revíselo. Si la huella del percutor en el cartucho es débil o falta, antes de realizar el siguiente disparo deje revisar el arma por un armero calificado.
20. Antes de limpiar, almacenar o transportar el arma, asegúrese siempre que su arma esté descargada. La munición no disparada retire del arma y guarde con seguridad en conformidad con los reglamentos legislativos.
21. Guarde la carabina y la munición siempre en un espacio separado y bajo llave, fuera de alcance y vista de los niños y personas no autorizadas. Proteja la munición siempre del contacto con fuentes de calor y el fuego abierto.
22. No haga arreglos de los componentes del arma, ya que así se podría afectar de una forma importante, la correcta función del arma y su seguridad.
23. Recuerde, que la corrosión, el uso de una munición averiada, caída del arma sobre una superficie dura o una manipulación inadecuada podría causar un daño, que no necesariamente esté percibido a primera vista. En caso que ocurra una situación similar, deje revisar la carabina por un especialista.

## TERMIN. Y DESCRIPCIÓN DE LA CARABINA

La denominación de las partes principales de la carabina, utilizada en este Manual está indicada en el gráfico No. 1 en la parte interior de la tapa del libro. La denominación de todos los componentes del arma está indicada en el capítulo *Lista de componentes*.

La carabina CZ 455 es un fusil de repetición con el sistema de cierre cerrado destinado para el tiro de caza y tiro deportivo con la posibilidad de regular la resistencia del disparador. El seguro manual asegura el arma contra un disparo y simultáneamente asegura que no se abra el cierre. Para fijar el soporte de la mira óptica sirven ranuras en la parte superior del asiento del cierre. La carabina se fabrica en muchas versiones. Las características de todas las versiones son las siguientes:

- Buena alineación del arma garantiza un apuntaje rápido y fácil
- Montaje fácil del telescopio de mira
- Manipuladores de manejo y acceso fácil
- Señalización de la tensión del mecanismo de percusión
- Desmontaje fácil para la limpieza y mantenimiento regular, posibles de realizar sin ningunas herramientas
- Alta precisión del tiro
- Alta vida útil
- Alta confiabilidad de funcionamiento en todas condiciones de uso y aún utilizando varios tipos de munición de varios productores con varios tipos de balas
- La posibilidad de la sujeción del silenciador (solamente a pedido especial para países donde se permite legalmente su uso)

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Modelo	Calibre			Descripción
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Standard	✓	✓	✓	Versión con culata de haya con laca y cantonera de plástico, el cañón viene equipado con miras
Supermatch	✓	✗	✗	Versión con culata de haya con laca y cantonera de plástico, el cañón tiene un alma con 12 ranuras y viene equipado con miras
Ultramatch	✓	✓	✓	Versión con culata de madera de haya barnizada y una cantonera de goma, cañón provisto de un ánima con 12 estrías y alza de aleta
American	✓	✓	✓	Versión con culata de nogal lacada de tipo americano con la parte dorsal aumentada y con cantonera de plástico, el cañón sin miras
Night Sky	✓	✓	✓	Versión con culata de polímero de tipo americano con lomo alzado y un acabado de superficie SoftTouch, cantonera de goma, un cañón sin miras, el receptor provisto con un rail Weaver
Varmint	✓	✓	✓	Versión con culata de nogal lacada de tipo deportivo con la parte dorsal aumentada y la cantonera de goma baja
Lux	✓	✓	✓	Versión con culata de nogal lacada y cantonera de plástico, el cañón viene equipado con miras
Thumbhole	✓	✓	✓	Fabricada de la madera laminada de varios colores, la culata está provista de un agujero para el dedo gordo; el cañón pesado no dispone de miras
Evolution	✓	✓	✓	La culata está fabricada de madera laminada y equipada de carilleras en ambos lados; el cañón pesado no dispone de miras
Synthetic	✓	✓	✓	Este modelo viene con una culata sintética y sus partes metálicas están azuladas

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Modelo	Calibre			Descripción
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Full Stock	✓	✓	✓	Versión con culata Carbine, cantonera regulable, alza dióptrica, cerrojo con mayor resistencia contra la corrosión
Camp Rifle	✓	✓	✓	Versión con culata de nogal lacada, un cañón equipado con miras, alza de aleta, un ánima con 6 estrías
Lux II	✓	✓	✓	Versión con culata de haya lacada, un cañón largo equipado con miras, un ánima con 6 estrías
Ultra Lux, Jaguar	✓	✓	✓	Versión con culata deportiva de tipo Varmint
Precision Trainer	✓	✗	✗	Versión con culata de haya lacada sin carrillera
Training Rifle	✓	✗	✓	Versión con culata de haya lacada con cantonera de plástico, un cañón corto provisto con miras y silenciador
Scout	✓	✗	✗	Versión con culata de polímero, partes metálicas resistentes contra la corrosión, el cañón sin miras
Stainless	✓	✓	✓	Versión con culata Carbine, cantonera regulable, alza dióptrica, cerrojo con mayor resistencia contra la corrosión
Yellow	✓	✗	✗	Versión con culata de madera estratificada del color negro - amarillo, provista con un agujero para el dedo pulgar, cañón pesado sin miras, mecanismo de disparo deportivo

## INSTRUCCIONES DE USO

### Munición

Utilice siempre una munición de tipo de fabricación autorizada que cumple las normas establecidas para el productor de munición y es aprobada por la organización CIP (Organización internacional para pruebas de armas de fuego manuales y la munición) o SAAMI (una norma norteamericana para armas y munición). El uso de otro tipo de cartuchos podría causar daños en el arma y heridas al tirador. En caso de usar una munición de fabricación industrial con una velocidad estándar el uso de armas de Česká zbrojovka a.s. es seguro. Compruebe la munición que va a utilizar para tener la seguridad que la misma corresponde al calibre de su arma.

Se recomienda utilizar los cartuchos de categoría Match en el modelo CZ 455 Varmint. El fabricante no recomienda a disparar el arma en vacío (sin cartuchos). Para el entrenamiento sin disparar cartuchos de fuego real utilice los que son específicos para ese uso.

### Extracción del cargador

Presione el trinquete del cargador colocado delante del cargador en la dirección para atrás (dib. 2) y retire el cargador (la inserción alimentadora) del arma.

### Cargar el cargador

Sujete el cargador con la boca para arriba. Coloque el cartucho con el extremo posterior sobre el aportador en el lugar de las cavidades en la boca del cargador y presiónelo para abajo y para atrás hasta que tope el lado posterior del cargador (dib. 3). El siguiente cartucho coloque encima del anterior e introduzca de la misma manera.

### Cargar la carabina

AL CARGAR LA CARABINA APUNTE SIEMPRE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

Introduzca un cargador lleno en el arma y verifique si está sujetado con el retén del cargador.

Sujete la carabina con la mano izquierda por la parte delantera de la culata, apoyando la cantonera sobre el cuerpo y con la mano derecha sujete la palanca del cerrojo. Dando una pequeña vuelta con la palanca en la dirección para arriba y desplazándola para atrás hasta el tope, abrirá el cerrojo (dib. 4). Vuelva a desplazar el cerrojo con un movimiento continuo hacia adelante y ciérrelo dando una

pequeña vuelta con la palanca en la dirección para abajo. Durante este procedimiento entra el cartucho en la recámara y se monta el mecanismo de percusión. Ahora, la carabina está lista para disparar. Si no va a disparar de inmediato asegure el arma de una forma indicada más adelante en la parte *Seguro de la carabina*.

En caso de utilizar una inserción alimentadora, manténgala introducida en el arma, abra la cerradura y coloque el cartucho sobre el aportador. A continuación prosiga de la misma manera como durante el uso del cargador. La inserción alimentadora está destinada para el tiro más preciso, ya que protege las balas de una avería durante la aportación de cartuchos.

### **Descargar la carabina**

¡APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

- Retire el cargador de una manera descrita anteriormente
- Afloje el seguro para poder abrir el cerrojo
- Abra el cerrojo y verifique que el cartucho fue expulsado de la recámara y desechado
- Cierre el cerrojo
- Presione el disparador (disparo en seco)

### **Seguro de la carabina**

Desplace el seguro en la dirección hacia arriba a la posición extrema (dib. 5), hasta que la marca roja se tape. De esta manera el mecanismo de disparo y la corredera se bloqueen, así que no es posible ni disparar ni movilizar la corredera.

### **Función del advertidor**

El percutor señala que el mecanismo de disparo está montado. Si el mismo se encuentra montado, su parte posterior sobresale a través del apoyo del resorte del percutor (dib. 6). La parte sobresaliente se puede percibir con la vista y al tocar.

### **Ajuste del disparador**

El ajuste de la resistencia del disparador en la CZ 455 se realiza después de retirar la culata mediante la tuerca de ajuste (dib. 7).



### Ajuste de miras

La carabina CZ 455 facilita el ajuste de altura y lateral del alza y también el ajuste de altura del guión. El procedimiento del ajuste del guión y del alza varía según el tipo de miras. El tiro del arma fue regulado donde el productor a la distancia de 50 m.

El ajuste de altura y lateral del alza se realiza o después de aflojar los tornillos "H" (horizontales) y "V" (verticales) desplazando la plaquita del alza (dib. 8) o combinando el ajuste de tornillos laterales y desplazando la corredera del alza (dib. 9). Apretando el botón y desplazando la corredera se puede regular la distancia de tiro requerida. Se puede realizar el ajuste lateral soltando el tornillo en el lado de la plaquita del alza, en la que quiere desplazar los blancos y apretando el tornillo en el lado opuesto.

La regulación de altura (vertical) del alza dióptica se realiza mediante tornillo A (pos. 97) colocado en la parte superior de la chapa de alza, la regulación de lado (horizontal) se realiza mediante tornillo B (pos. 99) colocado en la parte lateral de la chapa de alza.

Se ajusta el guión o desplazando el guión en la ranura de la base del guión en la que está asegurado contra el desplazamiento mediante un tornillo o mediante dos tornillos de ajuste.

### Mira óptica

Es conveniente entregar el montaje de la mira óptica y los disparos de ajuste de la carabina a un taller especializado.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

### Desmontaje del arma para la limpieza

1. Retire el cargador.
2. Desactive el seguro para poder movilizar la corredera.
3. Abra la corredera y después de presionar el disparador al tope, retírela del arma.

Este tipo de desmontaje es suficiente para un mantenimiento rutinario. Después de disparar una mayor cantidad de cartuchos desmonte también la cerradura.

### Desmontaje de la cerradura

1. Según las instrucciones arriba descritas retire la cerradura de la carabina.
2. Sujete el cuerpo de la cerradura fijamente y dé una pequeña vuelta con la palanca para la derecha (como cerrando la cerradura en el arma). De esta manera, el resorte del percutor se afloja.
3. Coloque el apoyo del resorte del percutor sobre un objeto sólido adecuado (dib. 10) y presiónelo un poco hacia la cerradura. Retíre a su vez el seguro.
4. Después de retirar el seguro afloje cuidadosamente la cerradura y sostenga el apoyo del resorte del percutor. Tenga mucho cuidado durante este desmontaje, ya que el apoyo puede ser expulsado mediante la fuerza del percutor y perdido o puede causar heridas.

### ATENCIÓN:

No desmonte ningunas otras piezas. Si cree que el arma requiere de un ajuste o una reparación entréguela a un taller especializado!

### Cambio del cañón

En el caso de que usted haya comprado el rifle CZ 455 como un set el embalaje incluye también el cañón intercambiable que le facilita alterar el calibre del rifle. El cañón se cambia como descrito más abajo. Las instrucciones para el cambio del cañón están disponibles también con ilustraciones en las páginas web de Ceska zbrojovka.

1. Desmonte el rifle según las instrucciones descritas en el capítulo *Desmontaje del arma para la limpieza*.
2. Destornille ambos tornillos de unión, saque el protector del disparador junto con la arandela del protector del disparador y enseguida quite la culata. Al montar el rifle de nuevo hay que apretar los tornillos de unión a 3 Nm.
3. Si es necesario introduzca/quite la inserción de la guía del cargador junto con su pasador. La inserción de la guía del cargador se utiliza solamente con el calibre .22 LR.
4. Afloje el tornillo posterior de la guía del cargador 1-2 vueltas. Se afloja el tornillo para que el cañón adhiera perfectamente al insertarlo en la cama sin coincidir con la guía de la cerradura. Después de sujetar el cañón en la cama hay que apretar el tornillo posterior de la guía del cargador manteniendo el par de apriete máximo de 0,8 Nm.
5. Destornille ambos tornillos del cañón y quite el cañón. Al montar el rifle de nuevo hay que apretar los tornillos del cañón a 5 Nm. Siempre apriete los tornillos del cañón después de haber apretado los tornillos de la guía del cargador.

### Limpieza de la carabina

Limpie la carabina

- Después de cada uso
- Siempre después que entre en contacto con humedad
- Lo antes posible después del disparo
- Por lo menos una vez al año en climas templados
- En condiciones climáticas exigentes por lo menos una vez al mes

### Limpieza del ánima y la recámara

En caso que no se haya disparado de la carabina o si solamente se han disparado pocos cartuchos, limpie el ánima y la recámara con un pedazo de tela seca colocada en un extremo de una baqueta. Cambie la tela tantas veces hasta que el último pedazo quede limpio.

Cuando el ánima se encuentre muy sucia, aplique en ella y en la recámara con un cepillo una solución limpiadora, deje actuar aproximadamente 10 minutos (el tiempo de actuación puede variar de acuerdo con el tipo del producto de limpieza) y limpie con un cepillo. Seque el ánima y la recámara con un pedazo de tela limpia y verifique, si se eliminaron todos los residuos. Repita el procedimiento en caso de necesidad. Introduzca la baqueta y el cepillo en el cañón a través de la recámara para evitar que la boca del cañón se dañe. Pase el cepillo por todo el largo del cañón antes de invertir el movimiento. Si trata de cambiar de dirección con el cepillo dentro del cañón, el cepillo podría atascarse.

### **Limpieza de otras partes de la carabina**

Las otras partes metálicas de la carabina deben limpiarse con una tela seca, un cepillo de dientes viejo, un cepillo de cerdas de bronce o raspadores de madera. Durante la limpieza se puede utilizar también un aceite de preservación o querosene. Sin embargo, no emplee nunca la solución determinada para la limpieza del ánima del cañón! Estas soluciones podrían permanecer en las hendiduras de los componentes y con el tiempo causar corrosión. Compruebe que ningún trozo de tela o alguna cerda de cepillo hayan quedado alojados en alguna parte del arma. Realice el mantenimiento de la culata con un trapito seco o con algún producto para abrillantar muebles.

### **Conservación**

Una vez que el ánima del cañón, la recámara y todas las partes de metal accesibles estén limpias y secas, frótelas con un paño remojado en aceite de preservación o aplique dicho aceite mediante un rociador. Retire luego el exceso de aceite.

Antes de disparar, seque completamente el ánima del cañón. Si utiliza la carabina en temperaturas bajas, retire el aceite de todas las partes accesibles y aplique un lubricante especial determinado para estas condiciones climáticas. Grasas preservantes espesas, como por ejemplo vaselina, utilice únicamente en el caso de un almacenaje de larga duración en condiciones climáticas extremas. Antes de usar la carabina, retire dicha grasa por completo.

### **Tratamiento de los residuos**

Si son manejados de manera correcta, el material, los envases y los embalajes del producto no tienen ninguna incidencia negativa ni sobre la salud humana ni sobre el medio ambiente. Si necesita deshacerse del producto o su embalaje, los componentes metálicos (acero, metales de color), los plásticos, la madera y el papel-cartón tienen que ser depositados selectivamente en los contenedores destinados para estos materiales.

LISTA DE COMPONENTES

1 Cañón *	27 Remache del disparador	53 Arandela elástica	83 Muelle de la chapa del alza *
2 Guión *	28 Perno del disparador	54 Protector del disparador	84 Plaquita del alza *
3 Tornillo del guión *	29 Perno de la varilla del disparador	55 Arandela del protector del disparador	85 Tornillo del alza (2x) *
4 Protector del guión *	30 Varilla del disparador	56 -	86 Corredera *
5 Base del guión *	31 Tuerca de la varilla del disparador	57 Tornillo de unión posterior	87 Botón del alza *
6 Tornillo de la base del guión *	32 Arandela del muelle del disparador	58 Envoltura del cargador	88 Muelle del botón del alza *
7 -	33 Muelle de la resistencia del disparador	59 Aportador	89 Base del alza *
8 Alza *	34 Guía de la cerradura	60 Muelle del aportador	90 Soporte de montaje*
9 Tornillo del alza (2x) *	35 Cerradura	61 Fondo del cargador	91 Tornillo de la base del alza (2x) *
10 -	36 Extractor	62 Trinquete del fondo del cargador	92 Chapa del alza*
11 -	37 Sujetador	63 Muelle del trinquete del fondo del cargador	93 Muelle de la chapa del alza (2x) *
12 Inserción de la guía del cargador	38 Muelle del extractor	64 Envoltura del cargador	94 Palo de chapa de alza*
13 Pasador de la inserción de la guía del cargador	39 Seguro	65 Aportador	95 Diopter de alza *
14 -	40 Manívela	66 Resorte del aportador	96 Muelle de diopter de alza*
15 Cama	41 Percutor	67 Cuerpo de la inserción	97 Tornillo de ajuste A *
16 Guía del cargador	42 Resorte del percutor	68 Envoltura del cargador	98 Bolita (2x) *
17 Tornillo delantero de la guía del cargador	43 Apoyo del resorte del percutor	69 Aportador	99 Tornillo de ajuste B *
18 Tornillo posterior de la guía del cargador	44 Culata *	70 Resorte del aportador	100 Resorte del tornillo de ajuste *
19 Trinquete del cargador	45 Cantonera *	71 Fondo del cargador	101 Soporte de hebilla Trigatti (2x) *
20 Resorte del trinquete del cargador	46 Tornillo de la cantonera (2x)	72 Envoltura del cargador	102 Cantonera *
21 Perno del trinquete del cargador	47 Tornillo de unión delantero	73 Resorte del aportador	103 Tornillo de la cantonera (2x) *
22 Palanca del disparador	48 Tornillo del cañón (2x)	74 Aportador	104 Arandela de tornillo de cantonera (2x) *
23 Bolita de acero	49 Hebilla completa (2x)	75 Guión *	105 Arandela de cantonera (2x) *
24 Muelle de la palanca del disparador	50 Tornillo de la hebilla	76 Tornillo del guión (2x) *	106 Inserción de rosca (2x) *
25 Perno de la palanca del disparador	51 Hebilla	77 Clavija del guión *	
26 Disparador	52 Tornillo	78 Base del guión *	
		79 Tornillo de la base del guión *	
		80 Base del alza *	
		81 Tornillo de la base del alza (2x) *	
		82 Chapa del alza*	

\* Los componentes demarcados de esta manera difieren en las versiones variadas, eventualmente en algunas versiones faltan completamente.

**ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES**

Con un uso y mantenimiento correcto hay muy poca probabilidad que se produzca una avería. En caso de producirse tal situación, diríjase con las siguientes instrucciones.

**ATENCIÓN** - En caso que se produzca una falla durante el disparo, aumenta notablemente la probabilidad de un disparo no intencionado. Por esta razón mantenga al pie de letra las instrucciones de seguridad indicadas más arriba. Apunte siempre hacia un espacio seguro, no dé la vuelta a la carabina enfrente suyo ni frente a otras personas, no coloque las manos delante de la boca del cañón!

Falla	Causa probable	Forma de eliminarla
El cartucho no entra en la recámara	El cargador no está encajado suficientemente o se encuentra averiado. El arma o los cartuchos están sucios.	Introduzca correctamente el cargador o utilice uno nuevo.  Limpie y seque el arma y los cartuchos, eventualmente lubrique suavemente.
Fallos al disparar	Cartucho utilizado defectuoso. El agujero del percutor se encuentra sucio o se utilizó un lubricante inadecuado bajo temperaturas ambientales bajas.	Prosiga según el punto 19 de las Instrucciones de seguridad.  Desmonte y limpie el percutor, eventualmente utilice un lubricante para temperaturas bajas.
El disparo "débil"	El cartucho se activó, pero no hubo pólvora en la cartuchera.	Descargue el arma y compruebe que la bala no ha quedado atascada en el cañón. Un siguiente disparo eventual podría ocasionar serios daños al cañón!
La vaina no ha sido expulsada	La recámara, el extractor o la munición sucios, eventualmente el uso de un lubricante inadecuado para temperaturas bajas.	Limpie y seque el arma, eventualmente lubríquela ligeramente con un lubricante adecuado. Utilice munición nueva y limpia.

Si no es posible, reparar la fallas según las instrucciones arriba descritas, entregue la carabina para una revisión y reparación en un taller especializado.

**LISTA DE ILUSTRACIONES**

1. Denominación de las partes básicas
2. Retiro del cargador
3. Cargar el cargador
4. Cargar la carabina
5. Detalle del seguro
6. Función del advertidor
7. Ajuste de la resistencia del disparador
8. Detalle del alza con tornillos de fijación
9. Detalle de la corredera del alza
10. Desmontaje del cerrojo

El productor se reserva el derecho de realizar cambios que considere indispensables para el mejoramiento de sus modelos o para satisfacer los requerimientos de carácter productivo o comercial.

**Dříve než začnete zacházet se zbraní, seznamte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.**

Nesprávné a nedbalé zacházení se zbraní může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost.

Předtím, než byla tato zbraň dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení se zbraní potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této zbraně ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy ke zbraní přiložena a to i v případě, že ji někomu půjčíte nebo prodáte.

### OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	32	POKYNY PRO ÚDRŽBU	39
NÁZVOSLOVÍ A POPIS ZBRANĚ	34	Rozborka pro čištění	39
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	37	Demontáž závěru	39
Střelivo	37	Výměna hlavně	40
Vyjmutí zásobníku	37	Čištění zbraně	40
Plnění zásobníku	37	Čištění vývrtu a nábojové komory	41
Nabíjení zbraně	37	Čištění ostatních částí zbraně	41
Vybijení zbraně	38	Konzervace	41
Zajištění zbraně	38	Nakládání s odpady	41
Funkce výstražníku	38	SEZNAM SOUČÁSTEK	42
Seřízení spouště	38	ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD	43
Nastavení mířidel	38	SEZNAM OBRÁZKŮ	44
Optický zaměřovač	39		



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou zbraní, jako kdyby byla nabitá.
2. Nikdy svou zbraní nemiřte na cokoli, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
4. Než zbraň odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
5. Zbraň přechovávejte nenabitou, se spuštěným bicím mechanismem.
6. Nikdy nepoužívejte zbraň k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nikdy nenechávejte zbraň nataženou a nabitou bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Zbraň znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Nestřílejte ze zbraně, pokud si nejste jisti střelivem, které používáte. Nepoužívejte neoznačené nebo ručně přebíjené střelivo neznámého původu, střelivo s naprasklou, deformovanou nebo promáčknutou nábojnicí nebo střelou vykazující známky poškození. Přebíjení je odborná činnost a nesprávně (chybně) přebíjené střelivo může být extrémně nebezpečné. Výsledkem může být těžké poškození/zničení zbraně a vážná zranění či smrt střelce i dalších osob. Používejte pouze čisté, suché, originální továrně vyrobené střelivo vysoké kvality v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaší zbraně.
10. Před střelbou nebo během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud to okolnosti umožní, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Když je zbraň nabitá, mějte pojistku v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování mířte do bezpečného prostoru.
13. Dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.

14. Nemačkejte spoušť a nedávejte prsty do chránítka spouště, pokud nemíříte na cíl a nejste připraveni střílet.
15. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
16. Nikdy nestřílejte na tvrdý povrch jako je kámen nebo na vodní hladinu.
17. Nestřílejte ze zbraně poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
18. Pokud držíte zbraň, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
19. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte zbraň namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte jej. Je-li otisk od úderníku na náboji slabý nebo žádný, nechte před další střelbou zbraň prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.
20. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše zbraň není nabita. Nevystřelené střelivo vyjměte ze zbraně a bezpečně uložte v souladu se zákonnými předpisy.
21. Zbraň a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolaných osob. Vždy chraňte střelivo před zdrojem tepla a otevřeným ohněm.
22. Nikdy neupravujte součástky zbraně. Můžete tak závažným způsobem narušit její správnou funkci nebo bezpečnost.
23. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád zbraně na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte zbraň prověřit u odborníka.

## NÁZVOSLOVÍ A POPIS ZBRANĚ

Názvy základních částí malorážky používané v tomto návodu jsou uvedeny na obrázku 1 na vnitřní straně obálky. Názvy všech součástí malorážky jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástí*.

Malorážka CZ 455 je opakovací puška s uzamčeným závěrovým systémem, určená k lovecké a sportovní střelbě, s možností regulace odporu spouště. Manuální pojistka zajišťuje zbraň proti odpálení a současně zajišťuje závěr proti otevření. K upevnění držáku optického zaměřovače slouží drážky v horní části lůžka závěru. Vyrábí se v mnoha provedeních. Mezi charakteristické vlastnosti všech provedení patří:

- dobré vyvážení zbraně zaručuje pohotovost a snadné zamerování
- snadná montáž zaměřovacího dalekohledu
- snadno ovladatelné a dobře přístupné ovladače
- signalizace napnutí bicího mechanismu
- snadná demontáž pro čištění a běžnou údržbu, proveditelná bez jakéhokoliv nářadí
- vysoká přesnost střelby
- vysoká životnost
- vysoká funkční spolehlivost za všech podmínek používání i při použití střeliva od různých výrobců s různými typy střel
- možnost upevnění tlumiče (pouze na zvláštní požadavek do teritorií, kde je to legislativně povoleno)

## NÁVOD NA POUŽITÍ

Model	Ráže			Popis
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Standard	✓	✓	✓	provedení s lakovanou bukovou pažbou a plastovou botkou, hlaveň je opatřena mířidly
Supermatch	✓	✗	✗	provedení s lakovanou bukovou pažbou a plastovou botkou, hlaveň má vývrt s 12 drážkami a je opatřena mířidly
Ultramatch	✓	✓	✓	provedení s lakovanou bukovou pažbou a plastovou botkou, hlaveň má vývrt s 12 drážkami a je opatřena klapkovými mířidly
American	✓	✓	✓	provedení s lakovanou ořechovou pažbou amerického typu se zvýšeným hřbetem a plastovou botkou, hlaveň je bez mířidel
Night Sky	✓	✓	✓	provedení s plastovou pažbou amerického typu se zvýšeným hřbetem a povrchovou úpravou SoftTouch, s plastovou botkou, hlaveň je bez mířidel, lůžko opatřeno lištou Weaver
Varmint	✓	✓	✓	provedení s lakovanou ořechovou pažbou sportovního typu se zvýšeným hřbetem a nízkou pryžovou botkou, těžká hlaveň je bez mířidel
Lux	✓	✓	✓	provedení s lakovanou ořechovou pažbou a plastovou botkou, hlaveň je opatřena mířidly
Thumbhole	✓	✓	✓	provedení s pažbou z vrstveného dřeva různých barev, opatřenu otvorem pro palec, těžká hlaveň je bez mířidel
Evolution	✓	✓	✓	provedení s pažbou z vrstveného dřeva s oboustrannou lícnicí, těžká hlaveň je bez mířidel
Synthetic	✓	✓	✓	provedení s plastovou pažbou, kovové části jsou černěny

## NÁVOD NA POUŽITÍ

Model	Ráže			Popis
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Full Stock	✓	✓	✓	provedení s celopažbou z ořechového dřeva, na úchopových částech zdrsněnou rýhováním
Camp Rifle	✓	✓	✓	provedení s pažbou Carbine, stavitelnou botkou, dioptrickým hledím, závěr se zvýšenou korozní odolností
Lux II	✓	✓	✓	provedení s lakovanou pastovanou ořechovou pažbou, hlaveň je opatřena mířidly, klapkové hledí, vývrt s 6 drážkami
Ultra Lux, Jaguar	✓	✓	✓	provedení s lakovanou bukovou pažbou, s dlouhou hlavní opatřenou mířidly, vývrt hlavně s 6 drážkami
Precision Trainer	✓	✗	✗	provedení se sportovní pažbou typu Varmint
Training Rifle	✓	✗	✓	provedení s lakovanou bukovou pažbou bez lícnice
Scout	✓	✗	✗	provedení s lakovanou bukovou pažbou a plastovou botkou, krátká hlaveň je opatřena mířidly a závitem
Stainless	✓	✓	✓	provedení s plastovou pažbou, kovové části jsou odolné proti korozi, hlaveň bez mířidel
Yellow	✓	✗	✗	provedení s pažbou z vrstveného dřeva žlutočerné barvy, opatřenou otvorem pro palec, těžká hlaveň je bez mířidel, sportovní spoušťový mechanismus

## POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

### Střelivo

Vždy používejte střelivo dovoleného výrobního provedení, které splňuje normy stanovené pro výrobce střeliva a je schváleno organizací CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva), případně SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce. Při použití továrního střeliva se standardní rychlostí je používání zbraní České zbrojovky a.s. bezpečné. Zkontrolujte střelivo, které hodláte použít, abyste měli jistotu, že odpovídá ráži vaší zbraně.

Pro CZ 455 v provedení Varmint se doporučuje použití střeliva kategorie Match. Výrobce nedoporučuje ze zbraně střelít ve zvýšené míře naprázdno (bez nábojů). Pro tzv. "suchý trénink" je vhodné používat vybijecí náboje, které jsou k tomuto používání uzpůsobeny.

### Vyjmutí zásobníku

Stiskněte západku zásobníku umístěnou před zásobníkem směrem dozadu (obr. 2) a vyjměte zásobník (podávací vložku) ze zbraně.

### Plnění zásobníku

Uchopte zásobník ústím nahoru. Položte náboj zadním koncem na podavač v místě prohlubni na hubici zásobníku a stlačte jej dolů a dozadu, až se dotkne zadní stěny zásobníku (obr. 3). Další náboj umístěte na předcházející a zasuněte stejným způsobem.

### Nabíjení zbraně

**PŘI NABÍJENÍ MĚJTE ZBRAŇ VŽDY ZAMÍŘENOU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!**

Vsuňte plný zásobník do zbraně a přesvědčte se, že je zachycen západkou zásobníku.

Uchopte malorážku levou rukou za předpažbí, botkou opřete o tělo a pravou rukou uchopte kliku závěru. Otevřete závěr otočením kliky směrem nahoru a odsunutím dozadu až na doraz (obr. 4). Přesuňte závěr plynulým pohybem znovu dopředu a otočením kliky směrem dolů jej zamkněte. Přitom se do komory zasune náboj a natáhne se bicí mechanismus. Nyní je zbraň připravena ke střelbě. Pokud nehodláte bezprostředně střelít, zajistěte ji způsobem popsaným dále v části *Zajištění zbraně*.

Používáte-li podávací vložku, ponechte ji zasunutou ve zbrani, otevřete závěr a náboj položte na podavač. Dál pokračujte stejně jako při použití zásobníku. Podávací vložka je určena pro nejpřesnější střelbu, neboť chrání střely před poškozením při podávání nábojů.

### Vybíjení zbraně

#### ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

- vyjměte zásobník dříve popsaným způsobem
- odjistěte pojistku, aby bylo možné otevřít závěr
- otevřete závěr a přesvědčte se, že náboj z komory byl vytažen a vyhozen
- zavřete závěr
- stiskněte spoušť (rána jistoty)

### Zajištění zbraně

Přesuňte pojistku směrem dopředu do zajištěné polohy (obr. 5), až se zakryje červená značka. Tím zablokujete spoušťový mechanismus a závěr, takže není možné vystřelit, ani pohybovat se závěrem.

### Funkce výstražníku

Napnutí bicího mechanismu signalizuje úderník. Pokud je napnutý, přečnává jeho zadní část přes opěrku pružiny úderníku (obr. 6). Přečnávání je zjištěitelné zrakem i hmatem.

### Seřízení spouště

Seřízení odporu spouště u CZ 455 se provádí po sejmutí pažby stavěcí maticí (obr. 7).

### Nastavení mířidel

Malorážka CZ 455 umožňuje výškové i stranové seřízení hledí a rovněž výškové nastavení mušky. Postup korekce mušky i hledí se liší v závislosti na typu mířidel. Zbraň byla u výrobce nastřelena na vzdálenost 50 m.

Výšková i stranová korekce hledí se provádí buďto po povolení šroubů H (horizontální) a V (vertikální) posunutím plátku hledí (obr. 8) anebo kombinací nastavení stranových šroubů a posunováním šoupátka hledí (obr. 9). Po stisknutí stiskátka a posunutí šoupátka lze nastavit požadovanou délku střelby. Stranovou korekci je možné provést povolením šroubu na té straně plátku hledí, na kterou chcete posunout zásahy a dotažením šroubu na opačné straně.

Výšková (vertikální) korekce dioptrického hledí se provádí šroubem A (poz. 97) umístěným na horní straně klapky hledí a stranová (horizontální) korekce se provádí šroubem B (poz. 99) umístěným na boční straně klapky hledí.

Regulace mušky se provádí buďto posunutím mušky v drážce základny mušky, ve které je zajištěna proti posunutí šroubem anebo pomocí dvojice regulačních šroubů.

### Optický zaměřovač

Montáž optického zaměřovače a nastřelení zbraně je vhodné svěřit odborné dílně.

### POKYNY PRO ÚDRŽBU

#### Rozborka pro čištění

1. Vyměňte zásobník.
2. Odjistěte pojistku, aby bylo možné pohybovat se závěrem.
3. Otevřete závěr a po stisknutí spouště na doraz jej vytáhněte ze zbraně.

Potud provedená rozborka pro běžnou údržbu stačí. Po vystřelení velkého počtu nábojů demontujte rovněž závěr.

#### Demontáž závěru

1. Výše popsaným způsobem vyměňte závěr ze zbraně.
2. Uchopte pevně tělo závěru a otočte kliku doprava (jako při zavírání závěru ve zbrani). Tím se uvolní pružina úderníku.
3. Položte opěrku pružiny úderníku na vhodný pevný předmět (obr. 10) a zatlačte ji poněkud do závěru. Současně vytahujte pojistku.
4. Po vyjmutí pojistky opatrně uvolňujte závěr a přidržujte opěrku pružiny úderníku. Při této demontáži buďte velmi opatrní, neboť opěrka může být silou pružiny úderníku vymrštnuta a ztracena nebo může způsobit zranění.

#### UPOZORNĚNÍ:

Žádné další díly nedemontujte. Pokud se domníváte, že zbraň vyžaduje seřízení nebo opravu, svěťte ji odborné dílně!



### Výměna hlavně

V případě, že jste zakoupili malorážku CZ 455 v tzv. setu, je v balení přiložena i výměnná hlaveň umožňující změnu ráže zbraně. Tuto výměnu lze provést níže popsaným postupem, který je v grafické podobě dostupný i na internetových stránkách České zbrojovky.

1. Způsobem popsaným v části *Rozborka pro čištění* proveďte základní demontáž zbraně.
2. Vyšroubujte oba spojovací šrouby, vyjměte chránilko spouště s podložkou a následně odejměte pažbu. Při zpětné montáži se spojovací šrouby dotahují utahovacím momentem 3 Nm.
3. Dle potřeby proveďte montáž/demontáž vložky vedení zásobníku a jejího kolíku. Vložka se používá pouze u ráže .22 LR.
4. Přibližně o 1-2 otáčky povolte zadní šroub vedení zásobníku. Povolení šroubu se provádí proto, aby hlaveň při zpětném vložení ideálně dosedla do lůžka a nedošlo ke kolizi s vedením závěru. Po zafixování hlavně je šroub nutné dotáhnout při dodržení maximálního momentu dotažení 0,8 Nm.
5. Vyšroubujte oba šrouby hlavně a vyjměte hlaveň. Při zpětné montáži se šrouby dotahují utahovacím momentem 5 Nm. Dotažení šroubů hlavně vždy provádějte až po dotažení šroubu vedení zásobníku.

### Čištění zbraně

Čistěte zbraň

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po střelbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

### Čistění vývrtu a nábojové komory

Pokud nebylo ze zbraně stříleno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytírejte vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěraku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý. Pokud je vývrt silně znečištěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čistící roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čistících prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte. Vytěrák i kartáček zasouvejte do hlavně od komory, abyste nepoškodili ústí hlavně. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změňte směr pohybu. Pokud byste změnil směr pohybu s kartáčkem v hlavní, mohl by se kartáček v hlavní vzpříčit.

### Čistění ostatních částí zbraně

Ostatní kovové části zbraně čistěte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čistění můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čistění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi. Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části zbraně. Údržbu pažby provádějte suchým hadříkem nebo některým z prostředků na leštění nábytku.

### Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné kovové součásti po vyčištění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytný olej setřete.

Před střílbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li zbraň při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky. Husté konzervační prostředky jako např. vazelínu použijte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím ji důkladně odstraňte ze všech částí zbraně.

### Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

## SEZNAM SOUČÁSTEK

1 Hlaveň *	29 Čep tyčinky spouště	60 Pružina podavače	90 Montážní příloška *
2 Muška *	30 Tyčinka spouště	61 Dno zásobníku	91 Šroub základny hledí (2x) *
3 Šroub mušky *	31 Matice tyčinky spouště	62 Západka dna zásobníku	92 Klapka hledí *
4 Chránítko mušky *	32 Podložka pružiny spouště	63 Pružina západky dna zásobníku	93 Pružina klapky hledí (2x) *
5 Základna mušky *	33 Pružina odporu spouště	64 Plášť zásobníku	94 Kolík klapky hledí *
6 Šroub základny mušky *	34 Vedení závěru	65 Podavač	95 Dioptř hledí *
7 -	35 Závěr	66 Pružina podavače	96 Pružina dioptř hledí *
8 Hledí *	36 Vytahovač	67 Tělo vložky	97 Stavěcí šroub A *
9 Šroub hledí (2x) *	37 Přidržovač	68 Plášť zásobníku	98 Kulička (2x) *
10 -	38 Pružina vytahovače	69 Podavač	99 Stavěcí šroub B *
11 -	39 Pojistka	70 Pružina podavače	100 Pružina stavěcího šroubu *
12 Vložka vedení zásobníku	40 Klíka	71 Dno zásobníku	101 Držák poutka Trigatti (2x) *
13 Kolík vložky vedení zásobníku	41 Úderník	72 Plášť zásobníku	102 Botka *
14 -	42 Pružina úderníku	73 Pružina podavače	103 Šroub botky (2x) *
15 Lůžko	43 Opěrka pružiny úderníku	74 Podavač	104 Podložka šroubu botky (2x) *
16 Vedení zásobníku	44 Pažba *	75 Muška *	105 Podložka botky (2x) *
17 Přední šroub vedení zásobníku	45 Botka *	76 Šroub mušky (2x) *	106 Závitová vložka (2x) *
18 Zadní šroub vedení zásobníku	46 Šroub botky (2x)	77 Kolík mušky *	
19 Západka zásobníku	47 Přední spojovací šroub	78 Základna mušky *	
20 Pružina západky zásobníku	48 Šroub hlavně (2x)	79 Šroub základny mušky *	
21 Čep západky zásobníku	49 Poutko úplné (2x)	80 Základna hledí *	
22 Spoušťová páka	50 Šroub poutka	81 Šroub základny hledí (2x) *	
23 Ocelová kulička	51 Poutko	82 Klapka hledí *	
24 Pružina spoušťové páky	52 Šroub	83 Pružina klapky hledí *	
25 Čep spoušťové páky	53 Pružná podložka	84 Plátek hledí *	
26 Spoušť	54 Chránítko spouště	85 Šroub hledí (2x) *	
27 Nýt spouště	55 Podložka chránítka spouště	86 Šoupátko *	
28 Čep spouště	56 -	87 Stiskátko hledí *	
	57 Zadní spojovací šroub	88 Pružina stiskátka hledí *	
	58 Plášť zásobníku	89 Základna hledí *	
	59 Podavač		

\* Takto označené součástky jsou u jednotlivých provedení odlišné, případně u některých provedení zcela chybí.

### ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

**POZOR** - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte zbraň proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění
Nepodání náboje do komory	Zásobník není dostatečně zasunut nebo je poškozený. Zbraň nebo náboje jsou znečištěny.	Zasuňte řádně zásobník nebo použijte jiný.  Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně je lehce namažte.
Selhač	Použitý náboj je vadný. Znečištěný otvor pro úderník nebo nevhodné mazadlo při nízké okolní teplotě.	Postupujte podle bodu 19 bezpečnostních pokynů. Demontujte a vyčistěte úderník, případně použijte mazadlo pro nízké teploty.
"Slabá rána"	Náboj byl aktivován, ale v nábojnici nebyl prach nebo byl navlhlý.	Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavní. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlaveň!
Nevyhození	Znečištěná nábojová komora, vytahovač nebo náboje, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě.	Vyčistěte zbraň do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové, čisté střelivo.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, svěťte zbraň k prohlídce a opravě odborné dílně.

### SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Názvosloví hlavních dílů
2. Vyjímání zásobníku
3. Plnění zásobníku
4. Nabíjení malorážky
5. Detail pojistky
6. Funkce výstražníku
7. Seřízení odporu spouště
8. Detail hledí s fixačními šrouby
9. Detail šoupátkového hledí
10. Demontáž závěru

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

**Bevor Sie die Waffe benutzen, machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung und besonders mit folgenden Sicherheitsbestimmungen vertraut.**

Durch falschen oder nachlässigen Umgang mit der Waffe kann es zu einer unbeabsichtigten Schussabgabe kommen, die Verletzungen, Tod oder Sachschaden zur Folge haben kann. Die gleichen Folgen können eigenmächtige Änderungen an der Waffe, Korrosion oder der Gebrauch von nicht vorschriftsmäßiger bzw. beschädigter Munition haben. In diesen Fällen kann der Hersteller keine Verantwortung für die entstehenden Folgen übernehmen.

Bevor die Waffe zum Verkauf angeboten wurde, wurde sie vom Hersteller überprüft, sorgfältig durchgesehen und verpackt. Nachdem die Waffe das Herstellerwerk verlassen hat, kann die CZ den Umgang mit ihr nicht mehr kontrollieren. Überprüfen Sie deshalb beim Kauf der Waffe, dass sie weder geladen noch beschädigt ist.

Diese Bedienungsanleitung sollte der Waffe immer beigelegt sein. Dies gilt auch für den Fall, dass Sie die Waffe jemandem verleihen oder verkaufen.

## **INHALTSVERZEICHNIS**

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	46	PFLEGEANWEISUNGEN	54
FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER WAFFE	48	Zerlegen zur Reinigung	54
GEBRAUCHSANWEISUNG	51	Demontage des Verschlusses	54
Munition	51	Laufwechsel	54
Herausnehmen des Magazins	51	Reinigung der Waffe	55
Füllen des Magazins	51	Reinigung der Laufbohrung und der Patronenkammer	55
Laden der Waffe	51	Reinigung der sonstigen Waffenteile	56
Entladen der Waffe	52	Konservierung	56
Sicherung der Waffe	52	Abfallentsorgung	56
Signalstiftfunktion	52	BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN	57
Einstellen des Abzugs	52	VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE	58
Einstellen der Visiereinrichtungen	53	VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	59
Zielfernrohr	53		

**SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

Beachten Sie, zu Ihrer und anderer Personen Sicherheit, folgende Sicherheitsbestimmungen.

1. Gehen Sie stets mit Ihrer Waffe so um, als ob sie geladen wäre.
2. Zielen Sie mit Ihrer Waffe nie auf etwas, worauf Sie zu schießen nicht beabsichtigen.
3. Glauben Sie niemandem, dass die Waffe nicht geladen ist.
4. Bevor Sie die Waffe ablegen oder an eine andere Person übergeben, überzeugen Sie sich immer davon, dass sie nicht geladen ist.
5. Bewahren Sie die Waffe ungeladen und mit abgezogener Schlagvorrichtung auf.
6. Verwenden Sie die Waffe nie zu anderen Zwecken als zum Schießen.
7. Lassen Sie gespannte und geladene Waffe nie ohne Aufsicht.
8. Überzeugen Sie sich vor dem Laden der Waffe, dass die Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber und hindernislos sind. Falls die Waffe durch das Schießen verschmutzt ist, ist sie erst einmal zu reinigen.
9. Nicht mit der Waffe schießen, wenn Sie sich nicht sicher sind, was für Munition Sie benutzen. Keine nicht gekennzeichnete oder wiedergeladene Munition unbekannter Herkunft, Munition mit geplatzt, deformierter oder eingebeulter Hülse oder beschädigte Munition benutzen. Das Wiederladen ist eine spezialisierte Tätigkeit und falsch geladene Munition kann extrem gefährlich sein. Folge können schwere Beschädigung oder die Zerstörung der Waffe und ernste Verletzungen oder Tod des Schützen oder auch weiterer Personen sein. Benutzen Sie nur saubere, trockene, fabrikmäßig hergestellte Originalmunition von hoher Qualität, in einem guten Zustand, die dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht.
10. Vermeiden Sie vor und während des Schießens Genuss von Alkohol und nehmen Sie keine Drogen ein.
11. Tragen Sie beim Schießen, sofern es die Umstände ermöglichen, Gehörschutz und Schutzbrille.
12. Wenn die Waffe geladen ist, lassen Sie die Sicherung in der Stellung gesichert bis zu dem Zeitpunkt, an dem Sie schussbereit sind. Zielen Sie beim Entsichern in eine sichere Richtung.
13. Achten Sie darauf, dass niemand in Richtung der hinausgeworfenen Hülse im Wege steht.

14. Betätigen Sie nicht den Abzug und stecken Sie Ihre Finger nicht in den Abzugsschutz, wenn Sie nicht auf ein Ziel zielen und zum Schießen nicht bereit sind.
15. Bevor Sie den Abzug betätigen, kontrollieren Sie nochmals Ihr Ziel und den Raum hinter ihm. Das Geschoss kann durch Ihr Ziel hindurch oder auch an ihm vorbei noch einige hundert Meter weiterfliegen.
16. Schießen Sie nie auf eine harte Oberfläche, wie z.B. Stein, oder auf eine Wasseroberfläche.
17. Schießen Sie nicht, wenn sich in der Nähe ein Tier befindet, das auf diesen Lärm nicht dressiert ist.
18. Wenn Sie die Waffe in den Händen halten, unterlassen Sie alle "grobe Scherze".
19. Beim Schussversagen: Im Fall eines Schussversagens halten Sie die Waffe weiter auf das Ziel oder in eine sichere Richtung gerichtet und warten Sie 30 Sekunden ab. Wenn es zu einer verzögerten Zündung gekommen ist, schießt die Patrone binnen 30 Sekunden ab. Falls der Schuss nicht eintritt, nehmen Sie die Patrone aus dem Lauf und kontrollieren sie. Wenn der Abdruck des Zünders auf der Patrone schwach oder kein ist, lassen Sie die Waffe von einem Fachmann vor weiterem Schießen überprüfen.
20. Nicht verschossene Munition aus der Waffe nehmen und sicher gemäß gesetzlicher Vorschriften lagern. Überzeugen Sie sich immer vor Reinigen, Lagern, oder Transportieren, dass Ihre Waffe nicht geladen ist.
21. Bewahren Sie Waffe und Munition in einem abgetrennten und verschlossenen Raum auf, außer Reichweite und Sicht von Kindern und Unbefugten. Munition immer vor Wärmequellen und offenem Feuer schützen.
22. Ändern Sie nie etwas an den Waffenbestandteilen. Sie können dadurch richtige Funktion der Waffe oder derer Sicherheit in ernsthafter Weise beeinträchtigen.
23. Denken Sie daran, dass Korrosion, der Gebrauch von defekter Munition, das Aufprallen der Waffe auf eine harte Oberfläche oder anderweitiges "grobcs Umgehen" eine Beschädigung herbeiführen kann, die auf den ersten Blick nicht erkennbar sein muss. Kommt es zu etwas Derartigem, lassen Sie die Waffe von einem Fachmann überprüfen.



## FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER WAFFE

Die in dieser Anleitung verwendeten Bezeichnungen der grundlegenden Waffenbestandteile sind in der Abbildung 1 auf der Innenseite des Umschlages angeführt. Die Namen aller Bestandteile der Kleinkaliberbüchse sind im Kapitel *Verzeichnis der Bestandteile* angeführt.

Die Kleinkaliberbüchse CZ 455 ist ein Repetiergewehr mit dem verschlossenen Verschlussystem, das zum Jagd- und Sportschießen bestimmt ist, mit der Möglichkeit der Widerstandregulierung des Abzugs. Die Handsicherung sichert die Waffe vor dem Abschuss und gleichzeitig den Verschluss gegen das Öffnen ab. Zur Befestigung des Zielfernrohrhalters dienen die Nuten im oberen Teil des Verschlussgehäuses. Die Waffe wird in vielen Ausführungen hergestellt. Zu den typischen Merkmalen aller Ausführungen gehören:

- gute Auswuchtung der Waffe, die schlagfertiges und einfaches Visieren gewährleistet
- leichte Montage des Zielfernrohres
- leicht beherrschbare und gut zugängliche Bedienungsteile
- Signalisierung des Anspannens der Schlagvorrichtung
- leichte Demontage für Reinigung und laufende Wartung, die ohne Werkzeuge durchführbar ist
- hohe Treffgenauigkeit
- hohe Lebensdauer
- hohe funktionelle Zuverlässigkeit unter allen Gebrauchsbedingungen und auch beim Gebrauch unterschiedlicher, von verschiedenen Herstellern gefertigter Munition mit verschiedenen Geschossarten
- Befestigungsmöglichkeit für Schalldämpfer (nur auf besondere Forderung in Territorien, wo es legislativ erlaubt ist)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Modell	Kaliber			Beschreibung
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Standard	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem Buchenschaft und Kunststoffkappe, der Lauf ist mit Visiereinrichtungen versehen
Supermatch	✓	✗	✗	Ausführung mit lackiertem Buchenschaft und Kunststoffkappe, der Lauf hat eine Laufbohrung mit 12 Zügen und ist mit Visiereinrichtungen versehen
Ultramatch	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem Buchenschaft und Kunststoffkappe, der Lauf hat eine Laufbohrung mit 12 Zügen und ist mit Klappvisiereinrichtung versehen
American	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem Nussbaumschaft des US-Typs mit erhöhtem Rücken und Kunststoffkappe, der Lauf ist ohne Visiereinrichtungen ausgeführt
Night Sky	✓	✓	✓	Ausführung mit Kunststoffschafft des US-Typs mit erhöhtem Rücken und Oberfläche SoftTouch, mit Kunststoffkappe. der Lauf ist ohne Visiereinrichtung, das Bett ist mit Weaver-Schiene ausgestattet
Varmint	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem Nussbaumschaft in der Sportausführung mit erhöhtem Rücken und niedriger Gummikappe, der schwere Lauf ist ohne Visiereinrichtungen ausgeführt
Lux	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem Nussbaumschaft und Kunststoffkappe, der Lauf ist mit Visiereinrichtungen ausgestattet
Thumbhole	✓	✓	✓	Ausführung mit dem Schaft aus Lagenholz in verschiedenen Farben, mit Daumenloch versehen, der schwere Lauf ohne Visiervorrichtung
Evolution	✓	✓	✓	Ausführung mit dem Schaft aus Lagenholz mit beidseitiger Schaftbacke, der schwere Lauf ohne Visiervorrichtung

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Modell	Kaliber			Beschreibung
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Synthetic	✓	✓	✓	Ausführung mit dem Kunststoff-Schaft, Metallteile sind brüniert
Full Stock	✓	✓	✓	Ausführung mit dem Vollschaft aus Nussbaumholz, die Griffteile sind geriffelt
Camp Rifle	✓	✓	✓	Ausführung mit Schaft Carbine, einstellbare Kappe, dioptrisches Visier, Verschluss mit erhöhter Korrosionsbeständigkeit
Lux II	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem, gewachstem Nussbaumschaft, Lauf mit Visiervorrichtung, Klappenvisier, Bohrung mit 6 Nuten
Ultra Lux, Jaguar	✓	✓	✓	Ausführung mit lackiertem Buchenschaft, mit langem Lauf mit Visiervorrichtung, Bohrung mit 6 Nuten
Precision Trainer	✓	✗	✗	Ausführung mit Sportschaft Varmint
Training Rifle	✓	✗	✓	Ausführung mit lackiertem Buchenschaft ohne Schaftbacke
Scout	✓	✗	✗	Ausführung mit lackiertem Buchenschaft mit Kunststoffkappe, kurzem Lauf mit Visiervorrichtung und Gewinde
Stainless	✓	✓	✓	Ausführung mit Kunststoffschaft, Metallteile korrosionsbeständig, Lauf ohne Visiervorrichtung
Yellow	✓	✗	✗	Ausführung mit Schaft aus gelbschwarzem Schichtholz mit Daumenloch, der schwere Lauf hat keine Visiervorrichtung, Sportabzugsmechanismus

**GEBRAUCHSANWEISUNG****Munition**

Immer Munition zulässiger Produktionsausführung, die die Normen für Munitionshersteller erfüllen und von der C.I.P. (Ständige Internationale Kommission für die Prüfung von Handfeuerwaffen), bzw. SAAMI (amerikanische Norm für Waffen und Munition) genehmigt sind. Der Gebrauch von anderen Patronen kann Waffenbeschädigungen oder Verletzungen des Schützen verursachen. Bei der Benutzung von Fabrikmunition mit Standardgeschwindigkeit ist die Benutzung der Waffen der Česká zbrojovka a.s. sicher. Kontrollieren Sie die Munition, die Sie benutzen wollen, damit Sie die Sicherheit haben, dass sie dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht.

Für CZ 455 in der Ausführung Varmint wird Verwendung von Munition der Kategorie Match empfohlen. Der Hersteller empfiehlt mit dieser Waffe nicht Schießen ohne Patronen in erhöhtem Maße. Für das sog. "Trockentraining" ist die Benutzung von zu diesem Zweck angepassten Patronenentladern geeignet.

**Herausnehmen des Magazins**

Drücken Sie den Magazinschnapper, der hinter dem Magazin angebracht ist, nach hinten (Abb. 2) und nehmen das Magazin (die Zubringereinlage) aus der Waffe heraus.

**Füllen des Magazins**

Greifen Sie das Magazin mit der Magazinmündung nach oben gerichtet. Legen Sie die Patrone mit dem hinteren Ende auf den Zubringer in der Vertiefungsstelle auf der Magazinlippe und drücken sie hinab und nach hinten, bis sie die Magazinhinterwand (Abb. 3) berührt. Bringen Sie die nächste Patrone auf die vorherige auf und stecken sie auf gleiche Art und Weise ein.

**Laden der Waffe**

**ZIELEN SIE BEIM LADEN MIT DER WAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!**

Schieben Sie das volle Magazin in die Waffe ein und überzeugen sich davon, dass es durch den Magazinschnapper eingerastet ist.

Greifen Sie die Kleinkaliberbüchse mit der linken Hand am Vorderschaft, lehnen die Kolbenkappe am Körper an und greifen mit der rechten Hand den Verschlussgriff. Öffnen Sie den Verschluss durch eine Umdrehung des Griffes nach oben und durch dessen Wegschieben nach hinten bis zum Anschlag (Abb. 4). Verschieben Sie den Verschluss durch eine kontinuierliche Bewegung erneut nach vorne und

verschließen den Verschluss durch eine Umdrehung des Griffes nach unten. Dabei wird die Patrone in die Kammer eingeschoben und der Schlagmechanismus wird gespannt. Jetzt ist die Waffe schussbereit. Falls Sie nicht beabsichtigen, unmittelbar zu schießen, sichern Sie sie auf die im Kapitel *Sicherung der Waffe* angeführte Art und Weise ab.

Falls Sie die Zubringereinlage verwenden, lassen Sie diese in der Waffe eingeschoben, öffnen den Verschluss und legen die Patrone auf den Zubringer. Gehen Sie weiter wie beim Verwenden eines Magazins vor. Die Zubringereinlage ist für das genaueste Schießen bestimmt, weil sie die Geschosse beim Zubringen der Patronen vor Beschädigungen schützt.

### **Entladen der Waffe**

ZIELEN SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG!

- nehmen Sie das Magazin auf oben beschriebene Weise heraus
- entsichern Sie die Sicherung, um den Verschluss öffnen zu können
- öffnen Sie den Verschluss und überzeugen sich davon, dass die Patrone aus der Kammer gezogen und ausgeworfen wurde
- schließen Sie den Verschluss
- betätigen Sie den Abzug (Sicherheitsschuss)

### **Sicherung der Waffe**

Verschieben Sie die Sicherung nach hinten in die gesicherte Stellung (Abb. 5), bis der rote Punkt verdeckt wird. Dadurch werden der Abzugsmechanismus sowie der Verschluss blockiert, sodass man weder einen Schuss abfeuern noch den Verschluss bewegen kann.

### **Signalstiftfunktion**

Das Spannen des Schlagmechanismus wird durch den Schlagbolzen signalisiert. Falls der Schlagmechanismus gespannt ist, steht der hintere Teil des Schlagbolzens über die Federstütze des Schlagbolzens vor (Abb. 6). Das Vorstehen ist sichtbar und greifbar.

### **Einstellen des Abzugs**

Das Einstellen des Abzugswiderstands bei CZ 455 wird mit einer Verstellmutter nach Abnahme des Schaftes durchgeführt (Abb. 7).

**Einstellen der Visiereinrichtungen**

Die Kleinkaliberbüchse CZ 455 ermöglicht die Höhen- und Seitenverstellung des Visiers sowie die Höhenverstellung des Kornes. Die Vorgehensweise bei der Korrektur des Kornes sowie des Visiers unterscheidet sich in Abhängigkeit vom Typ der Visierungen. Die Waffe wurde beim Hersteller auf die Entfernung von 50 m eingeschossen.

Die Korrektur des Visiers in der Höhe sowie die seitliche wird entweder nach Lösung der H (horizontalen) und V (vertikalen) Schrauben durch Verschiebung des Visierblattes (Abb. 8) oder mittels Kombination der Einstellung von den seitlichen Schrauben und durch Verschiebung des Visierschiebers (Abb. 9) durchgeführt. Man kann nach Drücken des Visierdrückers und nach Verschiebung des Schiebers die gewünschte Schießentfernung einstellen. Man kann die seitliche Korrektur durch Lösen der Schraube an der Seite des Visierblattes durchführen, an die sie die Treffer verschieben wollen und durch Anziehen der Schraube an der Gegenseite.

Die Höhenkorrektur (vertikale) des dioptrischen Visiers erfolgt mit Schraube A (Pos. 97) an der Oberseite der Visierklappe und die seitliche (horizontal) Korrektur mit Schraube B (Pos. 99) an der Seite der Visierklappe.

Die Einstellung des Kornes wird entweder durch Verschiebung des Kornes in der Nut des Kornesattels, in dem es gegen Verschieben durch eine Schraube gesichert ist oder mit Hilfe des Paares der Regelschrauben durchgeführt.

**Zielfernrohr**

Es ist empfehlenswert, die Montage des Zielfernrohres sowie das Einschießen der Waffe einer Fachwerkstatt anzuvertrauen.

## PFLEGEANWEISUNGEN

### Zerlegen zur Reinigung

1. Nehmen Sie das Magazin heraus.
2. Entsichern Sie die Sicherung, um den Verschluss bewegen zu können.
3. Öffnen Sie den Verschluss und ziehen ihn nach Betätigung des Abzugs bis zum Anschlag aus der Waffe heraus.

Die bis dahin durchgeführte Zerlegung genügt für eine übliche Waffenpflege. Demontieren Sie nach Abfeuern von großer Patronenanzahl auch den Verschluss.

### Demontage des Verschlusses

1. Nehmen Sie den Verschluss auf die oben beschriebene Art und Weise aus der Waffe heraus.
2. Greifen Sie fest den Verschlusskörper und drehen den Spanngriff nach rechts (wie beim Schließen des Verschlusses in der Waffe). Dadurch wird die Feder des Schlagbolzens gelöst.
3. Legen Sie die Federstütze des Schlagbolzens auf einen geeigneten festen Gegenstand (Abb. 10) und drücken diese einigermaßen in den Verschluss hinein. Nehmen Sie gleichzeitig die Sicherung heraus.
4. Lösen Sie nach dem Herausnehmen der Sicherung vorsichtig den Verschluss und halten die Federstütze des Schlagbolzens zu. Seien Sie bei dieser Demontage äußerst vorsichtig, weil die Stütze durch die Kraft der Feder des Schlagbolzens herausgeschleudert werden und verloren gehen kann oder Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS: Demontieren Sie keine weiteren Waffenteile. Wenn Sie der Meinung sind, dass die Waffe Einstellung oder Reparatur erfordert, vertrauen Sie sie einer Fachwerkstatt an!

### Laufwechsel

In dem Fall, dass Sie die Kleinkaliberbüchse CZ 455 im sog. Set eingekauft haben, so ist in der Verpackung auch ein Wechsellauf beigelegt, der die Änderung des Kalibers der Waffe ermöglicht. Man kann diesen Wechsel auf die unten beschriebene Art und Weise durchführen, die auch in graphischer Form auf den Internetseiten von Česká zbrojovka zugänglich ist.

1. Führen Sie auf die im Abschnitt *Zerlegen zur Reinigung* beschriebene Art und Weise die grundlegende Demontage der Waffe durch.
2. Schrauben Sie die beiden Verbindungsschrauben heraus, nehmen Sie den Abzugsschutz mit Unterlagscheibe heraus und nehmen dann nachfolgend den Schaft ab. Beim Wiedereinbau werden die Verbindungsschrauben mit einem Anzugsmoment von 3 Nm nachgezogen.
3. Führen Sie entsprechend dem Bedarf die Montage/Demontage der Einlage der Magazinführung und ihres Stiftes durch. Die Einlage wird nur beim Kaliber .22 LR verwendet.
4. Lösen Sie ungefähr um 1-2 Drehungen die hintere Schraube der Magazinführung. Das Lösen der Schraube wird deswegen durchgeführt, damit der Lauf beim Einlegen zurück in das Bett einwandfrei aufsetzt und es zur Kollision mit der Verschlussführung nicht kommt. Es ist notwendig, die Schraube nach der Fixierung des Laufes bei Einhalten des maximalen Anzugsmoments 0,8 Nm nachzuziehen!
5. Schrauben Sie die beiden Schrauben des Laufes heraus und nehmen den Lauf heraus. Beim Wiedereinbau werden die Schrauben mit einem Anzugsmoment von 5 Nm nachgezogen. Führen Sie das Nachziehen der Schrauben des Laufes immer erst nach dem Nachziehen der Schraube der Magazinführung durch.

### **Reinigung der Waffe**

Die Waffe ist zu reinigen:

- nach jedem Gebrauch
- immer wenn die Waffe feucht wird
- möglichst bald nach dem Schießen
- unter milden klimatischen Bedingungen mindestens einmal pro Jahr
- unter rauen klimatischen Bedingungen mindestens einmal pro Monat

### **Reinigung der Laufbohrung und der Patronenkammer**

Wenn aus der Waffe nicht geschossen wurde oder nur wenige Patronen abgefeuert wurden, wischen Sie Laufbohrung und Patronenkammer mit einem trockenen, am Putzstock befestigten Läppchen aus. Wechseln Sie die Läppchen so lange, bis das letzte Stück sauber ist.



Falls die Bohrung stark verschmutzt ist, tragen Sie mit der Bürste in sie und in die Kammer eine Reinigungslösung auf und lassen sie ca. 10 Minuten einwirken (die Einwirkungszeit kann sich bei Verwendung verschiedener Reinigungsmittel unterscheiden) und reinigen Sie dann diese mit einer Bürste. Trocknen Sie die Bohrung und Kammer mit sauberem Lappen aus und kontrollieren, ob alle Verbrennungsrückstände beseitigt wurden. Im Bedarfsfall ist das Vorgehen zu wiederholen.

Schieben Sie den Putzstock sowie die Bürste in den Lauf von der Kammer her ein, um die Laufmündung nicht zu beschädigen. Drücken Sie die Bürste durch den gesamten Lauf durch, bevor sie die Bewegungsrichtung ändern. Falls Sie die Bewegungsrichtung der Bürste im Lauf wechseln würden, könnte sich die Bürste im Lauf verklemmen.

### **Reinigung der sonstigen Waffenteile**

Reinigen Sie die sonstigen Metallteile der Waffe mit einem trockenem Lappen, einer alten Zahnbürste, einer Messingbürste oder einem Holzschaber. Man kann bei der Reinigung auch Konservierungsöl oder Petroleum benutzen. Benutzen Sie jedoch niemals die für die Reinigung der Laufbohrung bestimmte Lösung! Diese könnte in den Fugen zwischen den Bestandteilen zurückbleiben und nach längerer Zeit Korrosion verursachen. Überzeugen Sie sich, dass Reste vom Läppchen oder Bürsteborsten in keinem Waffenteil hängengeblieben sind. Führen Sie die Schaffpflege mit einem trockenen Lappen oder einem von den Möbelpoliermitteln durch.

### **Konservierung**

Wenn die Laufbohrung, die Patronenkammer und alle zugänglichen Bestandteile gereinigt und trocken sind, bestreichen Sie diese Teile mit einem in Konservierungsöl getränkten Lappen oder verwenden Sie Ölspray. Wischen Sie die Öreste ab.

Wischen Sie die Bohrung vor dem Schießen immer trocken aus. Falls Sie die Waffe bei niedrigen Temperaturen benutzen, entfernen Sie das Öl von allen zugänglichen Teilen, oder verwenden Sie speziell für diese Bedingungen bestimmtes Schmiermittel. Benutzen Sie dickflüssige Konservierungsmittel wie zum Beispiel Vaseline nur für eine langfristige Lagerung unter rauen klimatischen Bedingungen und entfernen Sie diese vor Gebrauch der Waffe gründlich von allen Teilen der Waffe.

### **Abfallentsorgung**

Die Produkt- und Verpackungsmaterialien haben bei richtiger Benutzung keine negativen Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen oder auf die Umwelt. Im Bedarfsfall der Entsorgung des Produktes oder seiner Verpackung gilt, dass Metallbestandteile (Stahl und Buntmetalle), Kunststoffe, Holz, Papier und Karton getrennt in den dafür bestimmten Sammelbehälter zu sammeln sind.

## BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Bei einer richtigen Handhabung und Instandhaltung ist die Wahrscheinlichkeit einer Störung minimal. Sollte trotzdem diese Situation eintreten, so richten Sie sich nach folgenden Anweisungen.

**ACHTUNG** - Falls es beim Schießen zu einer Funktionsstörung kommt, so erhöht sich die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Schusses außerordentlich. Halten Sie daher beim Beheben der Störung konsequent die oben angeführten Sicherheitsbestimmungen ein. Zielen Sie ständig in eine sichere Richtung, richten Sie die Waffe nie gegen sich oder gegen andere Personen, kommen Sie mit den Händen nicht vor die Laufmündung!

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Behebung
Die Patrone wird nicht in die Kammer zugeführt	Das Magazin ist nicht vollständig eingeschoben oder ist beschädigt. Die Waffe oder die Patronen sind verunreinigt.	Schieben Sie das Magazin ordnungsgemäß ein oder verwenden Sie ein anderes. Reinigen Sie die Waffe und die Patronen, bis sie trocken sind, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht ein.
Zündversager	Die verwendete Patrone ist defekt. Verunreinigte Öffnung für den Schlagbolzen oder ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Gehen Sie nach Punkt 19 der Sicherheitsbestimmungen vor. Bauen Sie den Schlagbolzen aus und reinigen Sie ihn, verwenden Sie gegebenenfalls ein Schmiermittel für niedrige Temperaturen.
"Schwacher Schuss"	Die Patrone wurde aktiviert, aber in der Patronenhülse war kein Pulver.	Entladen Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, ob das Geschöß nicht im Lauf steckengeblieben ist. Ein eventueller weiterer Schuss könnte den Lauf ernsthaft beschädigen!
Kein Auswerfen	Verunreinigte Patronenkammer, Auszieher oder Patronen, gegebenenfalls Anwendung ungeeigneten Schmiermittels bei niedriger Umgebungstemperatur.	Reinigen Sie die Waffe, bis sie trocken ist, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht mit geeignetem Schmiermittel ein. Verwenden Sie neue saubere Munition.

Falls die Störung auf keine oben angegebene Art und Weise behoben werden kann, so vertrauen Sie die Waffe zur Durchsicht und Reparatur einer Fachwerkstätte an.

## VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

1 Lauf *	28 Abzugsstift	56 -	85 Visierschraube (2x) *
2 Korn *	29 Abzugsstangenstift	57 hintere	86 Schieber *
3 Kornschraube *	30 Abzugsstange	Verbindungsschraube	87 Visierdrücker *
4 Kornschutz *	31 Abzugsstangenmutter	58 Magazingehäuse	88 Feder des Visierdrückers *
5 Kornfuß *	32 Abzugsfederunterlage	59 Zubringer	89 Visierbasis *
6 Kornfußschraube *	33 Abzugswiderstandsfeder	60 Zubringerfeder	90 Montagelasche *
7 -	34 Verschlussführung	61 Magazinboden	91 Schraube der Visierbasis (2x) *
8 Visier *	35 Verschluss	62 Magazinbodenhalter	92 Visierklappe *
9 Visierschraube (2x) *	36 Auszieher	63 Feder für	93 Feder der Visierklappe (2x) *
10 -	37 Patronenhalter	Magazinbodenhalter	94 Stift der Visierklappe *
11 -	38 Auszieherfeder	64 Magazingehäuse	95 Visierdipter *
12 Magazinführungseinlage	39 Sicherung	65 Zubringer	96 Feder des Visierdipters *
13 Stift der	40 Verschlussgriff	66 Zubringerfeder	97 Stellschraube A *
Magazinführungseinlage	41 Schlagbolzen	67 Einlagenkörper	98 Kugel (2x) *
14 -	42 Feder des Schlagbolzens	68 Magazingehäuse	99 Stellschraube B *
15 Verschlussgehäuse	43 Federstütze des	69 Zubringer	100 Feder der Stellschraube *
16 Magazinführung	Schlagbolzens	70 Zubringerfeder	101 Ösenhalter Trigatti (2x) *
17 vordere Schraube der	44 Schaft *	71 Magazinboden	102 Kappe *
Magazinführung	45 Kappe *	72 Magazingehäuse	103 Kappenschraube (2x) *
18 hintere Schraube der	46 Kappenschraube (2x)	73 Zubringerfeder	104 Unterlegscheibe der
Magazinführung	47 vordere	74 Zubringer	Kappenschraube (2x) *
19 Magazinschnapper	Verbindungsschraube	75 Korn *	105 Kappenunterlage (2x) *
20 Feder des	48 Laufschrabe (2x)	76 Kornschraube (2x) *	106 Gewindeinsatz (2x) *
Magazinschnappers	49 Riemenbügel - Komplet	77 Kornstift *	
21 Stift des	(2x)	78 Kornsattel *	
Magazinschnappers	50 Riemenbügelschraube	79 Schraube des Kornsattels *	
22 Abzugsgriff	51 Riemenbügel	80 Visiersattel *	
23 Stahlkugel	52 Schraube	81 Schraube des Visiersattels (2x) *	
24 Abzugsgrifffeder	53 federnde Unterlegscheibe	82 Visierklappe *	
25 Abzugsgriffstift	54 Abzugsbügel	83 Feder der Visierklappe *	
26 Abzug	55 Unterlage des	84 Visierblatt *	
27 Abzugsniete	Abzugsbügels		

\* Die so gekennzeichneten Bestandteile sind bei den einzelnen Ausführungen verschieden, beziehungsweise sie fehlen bei einigen Ausführungen ganz.

**VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN**

1. Fachausdrücke der Hauptteile
2. Herausnehmen des Magazins
3. Füllen des Magazins
4. Laden der Kleinkaliberbüchse
5. Detail der Sicherung
6. Signalstiftfunktion
7. Einstellen des Abzugswiderstands
8. Detail des Visiers mit Fixierschrauben
9. Detail des Schiebevisiers
10. Demontage des Verschlusses

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für unerlässlich zur Verbesserung seiner Modelle hält, oder um fertigungstechnischen oder geschäftlichen Anforderungen nachzukommen.

**Avant de commencer toute manipulation avec votre arme, veuillez prendre connaissance du présent mode d'emploi et surtout des consignes de sécurité.**

Toute manipulation imprudente ou incorrecte de l'arme peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Des modifications non autorisées, de la corrosion ou l'emploi de munitions non prescrites ou endommagées peuvent avoir les mêmes conséquences. Dans de tels cas, le fabricant ne pourra pas être porté responsable des dommages survenus.

Avant d'être expédiée dans le réseau de vente, cette arme a été testée, examinée avec précautions et emballée. La société CZ ne peut toutefois pas contrôler les manipulations survenues après que l'arme a quitté l'usine. C'est pour cette raison que nous vous recommandons de contrôler votre arme lors de l'achat et ce, pour voir si elle n'est pas chargée ou endommagée.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

## TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	61	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	69
TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME	63	Démontage pour nettoyage	69
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	66	Démontage de la culasse	69
Munitions	66	Remplacement du canon	70
Extraction du chargeur	66	Nettoyage de l'arme	70
Remplissage du chargeur	66	Nettoyage du canon et de la chambre	70
Chargement de l'arme	66	Nettoyage des autres parties de l'arme	71
Déchargement de l'arme	67	Conservation	71
Verrouillage de l'arme	67	Traitement des déchets	71
Fonction de l'indicateur d'armement	67	LISTE DES PIÈCES	72
Réglage de la détente	67	DÉFAUTS	73
Organes de visée	68	LISTE DES FIGURES	74
Lunette de visée	68		

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Respectez en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler l'arme comme si elle était chargée.
2. Ne pointer votre arme, chargée ou déchargée, que vers la cible désignée.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Conserver l'arme déchargée et le mécanisme de percussion désarmé.
6. Ne jamais utiliser l'arme pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser une arme chargée sans surveillance.
8. Avant de charger l'arme, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer l'arme le plus tôt possible après le tir.
9. Ne jamais tirer avec l'arme si vous n'êtes pas certains des munitions que vous utilisez. Ne jamais utiliser de munitions qui ne seraient pas identifiées, qui auraient été manuellement chargées et dont vous ne connaissez pas l'origine. Ne pas utiliser de munitions lorsque les cartouches sont fissurées, déformées ou écrasées, ni de munitions montrant des traces de détérioration. La recharge est une opération spécialisée, devant être réalisée par un spécialiste et toute cartouche ayant été incorrectement (mal) rechargée peut devenir extrêmement dangereuse. Leur utilisation peut être synonyme de détérioration/destruction de votre arme et de blessures graves, voire même mortelles.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer des boissons alcooliques ou des drogues.
11. Lors du tir, si les conditions le permettent, utiliser une protection de l'ouïe et des lunettes de tir.
12. Lorsque l'arme est chargée, laisser la sûreté engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Lors du déverrouillage de la sûreté, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.
13. Veuillez à ce qu'il n'y a personne dans la direction de la douille éjectée.

14. Ne jamais mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt à tirer.
15. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace situé derrière la cible. La balle peut en effet traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
16. Ne jamais tirer sur la surface de l'eau ni sur une surface dure, par exemple de la pierre.
17. Ne jamais utiliser l'arme à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
18. Ne jamais se permettre de faire des « blagues » en tenant l'arme en mains.
19. Raté lors du tir : Lors d'un raté, attendre 30 secondes en dirigeant l'arme en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si l'amorçage est retardé, la cartouche doit tirer dans les trente secondes. Si le tir n'a pas lieu, enlever la cartouche du canon et la contrôler. Si la trace du percuteur est faible ou absente, remettre l'arme à un armurier qualifié pour qu'il la contrôle et ce, avant de procéder au prochain tir.
20. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter l'arme, toujours s'assurer qu'elle n'est pas chargée. Retirer de l'arme toutes les cartouches n'ayant pas été tirées et les ranger ensuite conformément à la législation en vigueur.
21. Ranger l'arme et les munitions dans des lieux séparés, fermés à clef et hors de portée des enfants et des personnes non-autorisées. Toujours protéger les munitions contre les sources de chaleur et les flammes vives.
22. Ne jamais modifier aucune pièce de l'arme. Ceci pourrait en effet influencer son bon fonctionnement ou sa sécurité.
23. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute de l'arme sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source d'endommagements qui ne sont pas forcément visibles à première vue. Si une telle situation devait apparaître, faire contrôler l'arme par un spécialiste.

## TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME

Les appellations des parties essentielles de la carabine de petit calibre sont reprises sur la figure 1 située sur la face intérieure de la couverture. La liste des pièces est reprise intégralement dans le chapitre « *Liste des pièces* ».

La carabine de petit calibre CZ 455 est un fusil à répétition muni d'un système à culasse fermé, destinée au tir de chasse ou au tir sportif, avec la possibilité de régler la résistance de la détente. Une sûreté manuelle protège l'arme contre l'amorçage et en même temps, elle empêche la culasse de s'ouvrir. Les rainures situées dans la partie supérieure du palier de la culasse sont prévues pour y fixer le support du viseur optique. La carabine de petit calibre est fabriquée en plusieurs modèles. Les caractéristiques générales de tous les modèles sont les suivantes:

- une bonne balance de l'arme garantissant une visée rapide et facile;
- un montage facile de la lunette de visée;
- des commandes faciles à manipuler et faciles d'accès ;
- une indication de l'armement du mécanisme de percussion;
- un démontage facile et sans aucun outillage pour le nettoyage et la maintenance courante ;
- une haute précision de tir;
- une longue durée de vie;
- une fiabilité élevée dans toutes les conditions d'utilisation et lors de l'utilisation de munitions de différents fabricants;
- la possibilité de monter un silencieux (en option et uniquement sur demande spécifique et pour les territoires où la législation l'autorise)



MODE D'EMPLOI

Modèle	Calibre			Description
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Standard	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en hêtre laqué et plaque de couche en plastique, le canon est équipé d'éléments de visée
Supermatch	✓	✗	✗	Modèle avec crosse en hêtre laqué et plaque de couche en plastique, le canon a une âme à 12 rainures et est équipé d'éléments de visée
Ultramatch	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en hêtre et sabot en plastique, le canon a une âme à 12 rainures et est équipé d'éléments de visée à feuillet
American	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en noyer laqué, modèle américain avec le dos relevé et plaque de couche en plastique, le canon est sans visée
Night Sky	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en plastique de type américain, avec dos surélevé, traitement de surface SoftTouch et sabot en plastique, le canon n'est pas équipé d'éléments de visée, le lit est muni d'un rail Weaver
Varmint	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en noyer laqué de type sportif avec le dos relevé et plaque de couche basse en caoutchouc, le canon lourd est sans visée
Lux	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en noyer laqué et plaque de couche en plastique, le canon est équipé d'éléments de visée
Thumbhole	✓	✓	✓	Modèle muni d'une crosse en bois laminé de différentes couleurs, avec orifice destiné au pouce, le canon lourd est sans éléments de visée
Evolution	✓	✓	✓	Modèle muni d'une crosse en bois laminé, avec queue d'aronde bilatérale, le canon lourd est sans éléments de visée
Synthetic	✓	✓	✓	Modèle muni d'une crosse en plastique, les parties métalliques ont été noircies

## MODE D'EMPLOI

Modèle	Calibre			Description
	.22 LR	.22 WMR	.17 HMR	
Full Stock	✓	✓	✓	Modèle muni d'une crosse intégrale en bois de noyer, plus rugueuse dans les zones où vous tenez la crosse
Camp Rifle	✓	✓	✓	Modèle avec crosse Carbine, sabot réglable et hausse dioptrique, la culasse a une meilleure résistance à la corrosion
Lux II	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en bois de noyer laqué et traité avec de la pâte à bois, le canon est équipé d'éléments de visée, hausse à feuillet, le canon rayé comporte 6 rayures
Ultra Lux, Jaguar	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en hêtre laqué, avec long canon équipé d'éléments de visée, le canon rayé comporte 6 rayures
Precision Trainer	✓	✗	✗	Modèle avec crosse sportive de type Varmint
Training Rifle	✓	✗	✓	Modèle avec crosse en hêtre laqué, sans joue
Scout	✓	✗	✗	Modèle avec crosse en hêtre laqué et sabot en plastique, le canon court est équipé d'éléments de visée et d'un filet
Stainless	✓	✓	✓	Modèle avec crosse en plastique, les parties métalliques résistent à la corrosion, le canon ne comporte aucun élément de visée
Yellow	✓	✗	✗	Modèle avec crosse en bois stratifié de couleur noire et jaune et comportant un orifice destiné au pouce, le canon lourd n'est pas équipé d'éléments de visée, le mécanisme de détente est sportif

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Munitions

Toujours utiliser des munitions dont la production est autorisée, qui satisfont aux normes en vigueur en termes de munitions et qui ont été approuvées par l'organisation CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur. Si vous utilisez des munitions d'usine ayant une vitesse standard, l'utilisation des armes de la société Česká zbrojovka a.s. est sûre. Toujours vérifier les munitions que vous envisagez d'utiliser, ceci afin d'être certains qu'elles correspondent au calibre de votre arme.

Dans le cas de l'arme CZ 455, modèle Varmint, nous vous recommandons d'utiliser des cartouches de catégorie Match. Le fabricant recommande de ne pas utiliser trop souvent l'arme pour réaliser un tir à vide (sans cartouche). Pour un « entraînement à sec », il vous recommande d'utiliser des cartouches factices qui ont été spécialement conçues pour ce type d'utilisation.

### Extraction du chargeur

Appuyer sur l'arrêteur du chargeur placé devant ce dernier pour le déplacer vers l'arrière (figure 2) et enlever le chargeur (le guide de chargement) hors de l'arme.

### Remplissage du chargeur

Tenir le chargeur ouverture vers le haut. Déposer la cartouche avec son extrémité arrière sur l'élévateur situé dans la partie enfoncée du bec du chargeur, enfilier la cartouche en la pressant vers le bas et vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle touche le fond du chargeur (figure 3). Répéter l'opération de la même manière avec la cartouche suivante en la posant sur la cartouche précédente.

### Chargement de l'arme

LORS DE L'OPÉRATION DE CHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER!

Insérer le chargeur plein dans l'arme et s'assurer que l'arrêteur du chargeur est bien engagé.

Tenir l'arme de la main gauche, en la tenant par la pompe, appuyer la plaque de couche sur le corps et saisir le levier de la culasse de la main droite. Ouvrir la culasse en faisant pivoter le levier vers le haut et en le tirant ensuite vers l'arrière jusqu'à la butée (figure 4). D'un

mouvement fluide, ramener la culasse mobile vers l'avant et la verrouiller en déplaçant le levier vers le bas. Ce mouvement insère une cartouche dans la chambre et arme le mécanisme de percussion. L'arme est ainsi prête à tirer. Si vous ne comptez pas tirer dans les moments qui suivent, verrouiller l'arme en suivant les consignes indiquées dans la partie « *Verrouillage de l'arme* ».

Si vous utilisez un guide de chargement, laisser ce dernier dans l'arme, ouvrir la culasse et déposer la cartouche sur le guide. Procéder ensuite comme lors de l'emploi d'un chargeur. Ce guide de chargement est destiné au tir de précision. En effet, il protège la cartouche contre tout endommagement pouvant survenir lors des opérations de chargement.

### **Déchargement de l'arme**

LORS DE L'OPÉRATION DE DÉCHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER!

- retirer le chargeur comme décrit ci-dessus ;
- désactiver la sûreté pour qu'il soit possible d'ouvrir la culasse ;
- ouvrir la culasse et s'assurer que la cartouche a été extraite et éjectée de la chambre ;
- refermer la culasse ;
- appuyer sur la détente (coup de sécurité).

### **Verrouillage de l'arme**

Déplacer la sûreté vers l'avant pour la placer dans sa position verrouillée (figure5), jusqu'à ce que le point rouge soit caché. Ceci bloquera le mécanisme de détente et la culasse mobile, il ne sera donc possible ni de tirer, ni de déplacer la culasse mobile.

### **Fonction de l'indicateur d'armement**

L'activation du mécanisme de percussion est signalée par l'indicateur d'armement. Lorsqu'il est armé, la partie arrière de l'indicateur dépasse le support du ressort de percuteur (figure 6). Ce dépassement est visible et peut être également contrôlé de manière tactile.

### **Réglage de la détente**

Le réglage du poids de la détente chez CZ 455 se fait après avoir enlevé la crosse par l'écrou du réglage (figure 7).

**Organes de visée**

La carabine de petit calibre CZ 455 vous permet d'effectuer un réglage latéral ou un réglage de la hauteur de la hausse, ainsi qu'un réglage de la hauteur du guidon. La correction du guidon ainsi que celle de la hausse diffère selon le type des visées. En usine, l'arme a été réglée pour un tir à une distance de 50 m.

Un réglage latéral ou celui de la hauteur de la hausse est à faire en desserrant des vis H (horizontales) et V (verticales) et en déplaçant la lame de la hausse (figure 8), éventuellement en faisant une combinaison du réglage des vis latérales et déplacement du tiroir de la hausse (figure 9). Après avoir appuyé la touche et déplacé le tiroir, vous pouvez régler la distance souhaitée du tir. Une correction latérale peut être effectuée si vous desserrez la vis sur tel côté de la lame de hausse sur lequel vous voulez décaler des impacts et en serrant la vis du côté opposé.

La correction en hauteur (verticale) du cran de mire dioptrique est à régler par une vis A (ind. 97) située du côté supérieur du clapet du cran de mire et la correction latérale (horizontale) est à régler par une vise B (ind. 99) située du côté latéral du clapet du cran de mire.

Le réglage du guidon se fait soit par un décalage du guidon dans la rainure de l'embase du guidon dans laquelle il est verrouillé contre un déplacement par une vis ou à l'aide d'une paire des vis de réglage.

**Lunette de visée**

Il est recommandé de confier le montage et le réglage de la lunette de visée à un atelier spécialisé.

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN****Démontage pour nettoyage**

1. Enlever le chargeur.
2. Désengager la sûreté pour pouvoir manipuler la culasse mobile.
3. Ouvrir la culasse et la sortir de l'arme en appuyant sur la détente jusqu'en butée.

Ce démontage suffit pour un entretien courant. Après le tir d'un grand nombre de cartouches, il est cependant recommandé de démonter également la culasse.

**Démontage de la culasse**

1. Enlever la culasse de l'arme comme décrit ci-dessus.
2. Tenir fermement le corps de la culasse et faire pivoter le levier de la culasse vers la droite (comme pour verrouiller la culasse mobile sur l'arme). Vous libérerez ainsi le ressort du percuteur.
3. Poser le support du ressort du percuteur sur un objet fixe approprié (figure10) et l'enfoncer légèrement dans la culasse. Retirer simultanément la sûreté.
4. Après avoir retiré la sûreté, relâcher prudemment la culasse mobile et maintenir le support du ressort du percuteur. Lors de ce démontage, il est nécessaire de prendre beaucoup de précautions pour que le ressort du percuteur n'éjecte pas le support qui pourrait ainsi se perdre ou provoquer des blessures.

**REMARQUE:**

Ne démonter aucune autre pièce. Si vous pensez que votre arme a besoin d'être réglée ou d'être réparée, toujours la confier à un atelier spécialisé !

## Remplacement du canon

Si vous avez acheté la carabine de petit calibre CZ 455 dans un set, vous trouverez dans le pack un canon de remplacement qui vous permettra de modifier le calibre de l'arme. Ce remplacement doit être effectué en suivant la procédure décrite ci-dessous et qui est également représentée sur le site Internet de la société Česká zbrojovka.

1. Démontez l'arme de la manière décrite dans la partie « *Démontage pour nettoyage* ».
2. Dévissez les deux vis de raccordement, retirez la protection de la détente et sa rondelle, et retirez ensuite la crosse. Lors du remontage, les vis de raccordement doivent être serrées à un couple de 3 Nm.
3. En fonction des besoins, montez/démontez le guide de chargement et sa cheville. Ce guide n'est utilisé que pour le calibre .22 LR.
4. Desserrer la vis arrière du guidage du chargeur d'environ 1-2 tours. Cette vis doit être desserrée pour que le canon puisse idéalement reposer dans la boîte de culasse lors du remontage et donc pour éviter toute collision avec le guidage de la culasse. Une fois le canon en place, ne pas oublier de resserrer la vis en respectant le moment de serrage maximum de 0,8 Nm !
5. Dévissez les deux vis du canon et retirez le canon. Lors du remontage, les vis doivent être serrées à un couple de 5 Nm. Ne serrer les vis du canon qu'après avoir serré la vis du guidage du chargeur.

## Nettoyage de l'arme

Nettoyer l'arme :

- après chaque utilisation;
- chaque fois qu'elle a été exposée à l'humidité ;
- le plus tôt possible après le tir;
- dans des conditions atmosphériques normales, au moins une fois par an ;
- dans des conditions atmosphériques sévères, au moins une fois par mois.

## Nettoyage du canon et de la chambre

Si l'arme n'a pas été utilisée ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, essuyer l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon sec placé sur la tige de nettoyage. Remplacer les chiffons jusqu'à ce que le dernier bout soit propre. Si l'intérieur du canon est

fortement sali, imprégner l'intérieur du canon et la chambre avec du liquide de nettoyage et laisser agir pendant une dizaine de minutes (cette durée peut varier selon le type de produit utilisé) et nettoyer avec la brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon propre et contrôler que tous les résidus de combustion ont bien été éliminés. En cas de besoin, répéter l'opération.

La tige de nettoyage et la brosse doivent être insérées à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. La brosse doit être passée sur toute la longueur du canon sans changer de direction, pour éviter qu'elle ne se bloque dans les rayures.

### **Nettoyage des autres parties de l'arme**

Les autres parties métalliques de l'arme seront nettoyées selon les besoins avec un chiffon sec, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Lors du nettoyage, il est possible d'utiliser de l'huile de conservation ou du pétrole. Ne jamais utiliser le liquide de nettoyage pour l'intérieur du canon ! Ce dernier pourrait en effet rester dans les fentes et y provoquer de la corrosion. S'assurer qu'aucun résidu de chiffon ou de brosse n'est resté dans aucune partie de l'arme. L'entretien de la crosse s'effectue au moyen d'un chiffon sec ou avec des produits destinés à l'entretien des meubles.

### **Conservation**

Après nettoyage, l'intérieur du canon, la chambre et toutes les parties métalliques accessibles seront essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation ou traités par une pulvérisation d'huile spéciale. Essuyer l'excédent d'huile.

Avant le tir, essuyer l'intérieur du canon avec un chiffon sec. Si l'arme est utilisée à basses températures, il est nécessaire d'enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou d'utiliser une huile adaptée à ces conditions climatiques. Les moyens de conservation épais, comme la vaseline, ne seront utilisés que pour la conservation de longue durée dans des conditions climatiques difficiles et devront être soigneusement éliminés de toutes les parties de l'arme.

### **Traitement des déchets**

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. Au cas où il serait nécessaire de liquider le produit ou son emballage, les parties métalliques (acier, métaux non-ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans des conteneurs qui leur sont destinés.



LISTE DES PIÈCES

1 Canon *	30 Cheville de la détente	59 Élévateur	89 Base du cran de mire *
2 Guidon *	31 Écrou de la cheville de la détente	60 Ressort de l'élévateur	90 Cale de montage *
3 Vis du guidon *	32 Rondelle du ressort de la détente	61 Fond du chargeur	91 Vis de la base du cran de mire (2x) *
4 Protège-guidon *	33 Ressort de la résistance de la détente	62 Verrou du fond du chargeur	92 Clapet du cran de mire *
5 Embase du guidon *	34 Guidage de culasse	63 Ressort du verrou du fond du chargeur	93 Ressort du cran de mire (2x) *
6 Vis de l'embase du guidon *	35 Culasse mobile	64 Enveloppe du chargeur	94 Cheville du clapet du cran de mire *
7 -	36 Extracteur	65 Élévateur	95 Lunette du cran de mire *
8 Hausse *	37 Griffes	66 Ressort de l'élévateur	96 Ressort de la lunette du cran de mire *
9 Vis de hausse (2x) *	38 Ressort de l'extracteur	67 Corps du guide	97 Vis d'arrêt A *
10 -	39 Sûreté	68 Enveloppe du chargeur	98 Bille (2x) *
11 -	40 Levier de culasse	69 Élévateur	99 Vis d'arrêt B *
12 Guide de chargement	41 Percuteur	70 Ressort de l'élévateur	100 Ressort vis d'arrêt *
13 Cheville du guide de chargement	42 Ressort du percuteur	71 Fond du chargeur	101 Anse anneau porte-bretelle Trigatti (2x) *
14 -	43 Support du ressort du percuteur	72 Enveloppe du chargeur	102 Plaque de couche *
15 Boîte de culasse	44 Crosse *	73 Ressort de l'élévateur	103 Vis plaque de couche (2x) *
16 Guidage du chargeur	45 Plaque de couche *	74 Élévateur	104 Rondelle vis plaque de couche (2x) *
17 Vis avant du guidage du chargeur	46 Vis de la plaque de couche (2x)	75 Guidon *	105 Rondelle plaque de couche (2x) *
18 Vis arrière du guidage du chargeur	47 Vis de fixation avant	76 Vis du guidon (2x) *	106 Cale taraudée (2x) *
19 Arrêtoir du chargeur	48 Vis du canon (2x)	77 Cheville du guidon *	
20 Ressort de l'arrêtoir du chargeur	49 Anneau grenadière complet (2x)	78 Embase du guidon *	
21 Plot de l'arrêtoir du chargeur	50 Vis de la grenadière	79 Vis de l'embase du guidon *	
22 Levier de détente	51 Anneau porte bretelle	80 Embase de la hausse *	
23 Bille d'acier	52 Vis	81 Vis de l'embase de la hausse (2x) *	
24 Ressort du levier de détente	53 Rondelle à ressort	82 Clapet de la hausse *	
25 Plot du levier de détente	54 Pontet	83 Ressort du clapet de la hausse *	
26 Détente	55 Plaque inférieure du pontet	84 Lame de la hausse *	
27 Rivet de la détente	56 -	85 Vis de la hausse (2x) *	
28 Plot de la détente	57 Vis de fixation arrière	86 Tiroir *	
29 Plot de la cheville de la détente	58 Enveloppe du chargeur	87 Touche du tiroir *	
		88 Ressort de la touche de la hausse *	

\* Les pièces ainsi indiquées peuvent différer ou être totalement absentes en fonction des différents modèles.

## DÉFAUTS

Si vous procédez à un entretien régulier et que vous utilisez l'arme normalement, la probabilité d'apparition d'un défaut est minimale. Si toutefois une telle situation devait apparaître, il convient d'appliquer les instructions suivantes.

**AVERTISSEMENT !** En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pour cette raison qu'il convient d'appliquer strictement les consignes de sécurité. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu où rien ni personne n'est mis en danger, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon !

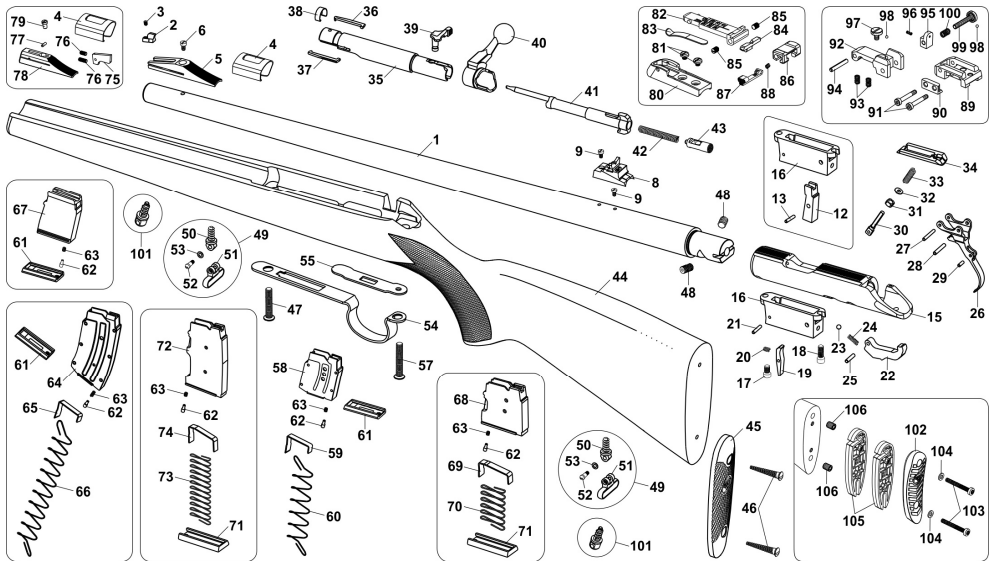
Défaut	Cause	Remède
La cartouche ne passe pas dans la chambre	Le chargeur n'est pas suffisamment enfoncé dans son logement ou est endommagé. L'arme ou les cartouches sont fortement encrassées.	Engager le chargeur comme il faut ou utiliser un autre chargeur. Nettoyer l'arme et les cartouches à sec, graisser légèrement en cas de besoin.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice destiné au percuteur est bouché par des impuretés ou la graisse utilisée ne convient pas aux basses températures ambiantes.	Appliquer le point 19 des consignes de sécurité. Démonter et nettoyer le percuteur, utiliser éventuellement un lubrifiant pour basses températures.
« Coup faible »	La cartouche a été percutee, mais la douille ne contient pas de poudre ou cette dernière était humide.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. Un éventuel autre coup pourrait gravement endommager le canon !
Pas d'éjection	La chambre, l'extracteur ou la cartouche sont fortement encrassés, vous avez éventuellement utilisé de la graisse inadaptée aux basses températures ambiantes.	Nettoyer l'arme à sec, graisser légèrement en cas de besoin. N'utiliser que des munitions neuves, propres.

Si aucun procédé décrit ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

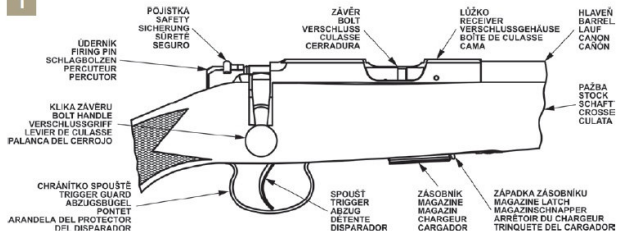
**LISTE DES FIGURES**

1. Nomenclature des parties principales
2. Extraction du chargeur
3. Remplissage du chargeur
4. Chargement de l'arme
5. Détail de la sûreté
6. Fonction de l'indicateur d'armement
7. Réglage de la résistance de la détente
8. Détail de la hausse avec des vis de fixation
9. Détail de la hausse à tiroir
10. Démontage de la culasse

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de ses modèles ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.



1



2



3



4



